

LIBRARY OF PRINCETON
JUL 21 2003
THEOLOGICAL SEMINARY


Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamisione8841cath



LIBRARY OF PRINCETON
JAN 22 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

La tan famosa cascada del río Apamhuao, con sus 75 metros de caída.

AÑO VIII
No. 84
ENERO
1946
Caracas
Venezuela

¿Desea Ud., católico, estar al tanto de las grandes y excelsas corrientes sociales, políticas y científicas del catolicismo universal?........ Adquiera todos los meses la Revista

# DIGESTO CATOLICO

*No puede faltar en ninguna mesa de trabajo ni en el hogar de los católicos preocupados en torno a los grandes problemas que hoy se agitan en el mundo. Es la hebra de oro del pensamiento católico; de estilo ameno, breve, interesante. Vale únicamente un real el ejemplar, o Bs. 6 suscripción de un año.*

*Léalo, propáguelo, adquiéralo en su Agencia para Venezuela*

# C. A. ACCION CULTURAL

## LIBRERIA Y EDITORIAL

**VEROES A IBARRAS 1-2 CARACAS**

*La Librería Católica más importante de Venezuela; donde se encuentra todo lo que pueda interesar en materia de lectura sana a:*

*los niños*
*las madres*
*los estudiantes*
*los dirigentes*
*las Congregaciones Religiosas*

*Enviamos catálogos y material de propaganda a quien los solicite.*

# La Novela de un Misionero

Por G. SAGEHOMME S. J.

(Continuación)

—¿Qué quiere decir exactamente?

—Es decir, suponiendo que fuese usted incrédulo, ¿habría hecho lo mismo?

—Señor, ya que usted me pregunta, le responderé lealmente: después de lo que usted me había dicho estaba, se lo confieso, encolerizado contra usted. Yo lo ocultaba bajo apariencias tranquilas, pero mi alma hervía dentro de mí con ímpetus violentos. Cuando le ví a usted en peligro, ni por un instante tuve la idea de dejarle sin auxilio, pero este instinto caritativo no era más que una costumbre inveterada de ver en todo hombre a un amigo, y esa costumbre es el fruto de pensamientos, de sentimientos que nuestra religión nos inspira a nosotros los cristianos.

—De suerte que un pagano...

—Un pagano, esté usted seguro, un pagano a quien usted hubiera tratado como lo había hecho conmigo, le habría dejado ahí forcejear y morir: esta es mi respuesta con toda franqueza.

—Muchas gracias, Padre, le creo a usted... Este incidente ha cambiado mucho mis ideas: he pensado en él casi toda la noche... No me atrevo a prometerle que mi conversión será su resultado; tengo que volver de tan lejos y, acá, para entre nosotros, ¡estoy vigilado de tan cerca! Pero puedo asegurarle al menos que no encontrará en adelante en mí un obstáculo a su apostolado, al contrario... ¿Le parece bien?

—¡Oh!, sí, yo aspiro a obtener más todavía, pero me siento feliz y estoy casi tentado a bendecir su herida...

Conversaron así durante largo tiempo, como amigos que empezaban a ser, y desayunaron juntos.

—Verdaderamente —decía Van Steer—, si todos los sacerdotes fueran como usted, la religión sería menos combatida.

El Padre Marcelo sonrió:

—¿Cuántos sacerdotes conoce usted?

—A decir verdad, es usted el único.





COMA

Mantequilla

"Alfa"

LA QUE

MEJORA

EL PAN

**LORENZO BUSTILLOS M. & CA. SUCS.**

"CASA MONTEMAYOR"

Las ferreterías que ofrecen a usetéd el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA, 36 y 38

Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525

SUCURSAL: Sociedad a Traposos, 4. — Teléfonos: 3360 y 3361

**FARMACIA "EL COLISEO"**

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

**PINEDO HERMANOS**

Esquina de El Coliseo
Teléfonos 5685 y 7094
CARACAS

FARMACIA

**SANTA SOFIA**

**96.276**

NUEVO Y UNICO TELEFONO SERIAL

SIEMPRE DESOCUPADO

# Cupón Regalo Comercial

(DE CABALLITO BLANCO)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes al hacer sus compras. Oficina de Canje: Gradillas a Sociedad 19, Caracas. — Con Agencias en toda la República.



## *Artículos Religiosos*

Ornamentos para Sacerdotes.
Nuevos Modelos de Casullas.

Capas. — Cingulos. — Fiadores. — Cálices.
Copones. — Custodias, etc.

**Joyería "LA PERLA"**

**B. PUJOL**

Bolsa a Mercaderes, Nº 38, Caracas. — Teléfonos 8610 y 8611.

—¿Cómo, pues, puede usted probar que los otros no se me parecen? Me atrevo a decirle, yo que conozco centenares de ellos, que muchos valen muchísimo más...

...Cuando el misionero partió, la última palabra del agente fué para pedirle que no cambiase de residencia; el Padre Marcelo se lo prometió y emprendió el camino del regreso con el corazón aligerado y el alma henchida de esperanzas...

¡Ay!, la semilla del apostolado no germina y no se hace fecunda sino en un suelo regado con lágrimas!

* * *

Cuando volvió a entrar en su choza, el misionero encontró en ella cartas traídas de N'Darbua: entre ellas distinguió una cuya dirección era de mano del señor Louergue; el sobre era de luto...

La tomó, la volvió entre sus manos dudando en abrirla, demasiado cruelmente cierto de lo que le anunciaba. Por fin, después de haber lanzado sobre su Crucifijo una mirada, velada ya por las lágrimas, rasgó el sobre, y solo, en su choza oscura, perdida en el fondo de la selva africana, leyó:

"Mi querido hijo:

"Con sólo abrir esta carta adivinas que la gran desgracia ha llegado: mi querida Luisa, mi esposa amadísima, tu madre adorada ha muerto esta mañana como una santa, como había vivido.

"Desde hacía muchas semanas decaía visiblemente, y desde hacía tres días todos estábamos a su alrededor. Serena, apacible, como tú la conociste, nos edificaba a todos con sus santas palabras; se iba al cielo sonriendo.

"Una hora antes del momento supremo, por la vigésima vez desde hacía algunos días, nos dijo: "Enviaréis a Carlos mi mejor bendición; y le diréis que estoy orgullosa de él. Mi mayor sacrificio es no volverlo a ver, pero ofrezco de buena voluntad esta pena, para que su apostolado sea fecundo; ¡decídselo!".

"Le he prometido, hijo mío, transmitirte estas palabras: ellas te muestran el amor que tu madre te profesaba, y la fuerza de alma con que lo había sometido a su fe. Muchas veces también esta querida santa me hizo hacer una promesa, en la que tuve que consentir: "Prométeme, me decía, que si otro de nuestros dos hijos o ambos quieren ser también misioneros, no te opondrás a ello". Yo lo he prometido, Carlos, porque ella lo deseaba, y sin embargo, créeme, es muy duro para un padre no tener a sus hijos cerca de sí; pero todo está bien, puesto que ella así lo quiso.





Distribuidor exclusivo:
J. RAMIREZ MAC GREGOR
Maracaibo

C. A. DE TRANSPORTES

## "La Translacustre"

Servicio de Ferryboats entre Maracaibo
y Palmarejo

**HIGIENE, COMODIDAD, SEGURIDAD, RAPIDEZ**

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Sale de Maracaibo: 5 a. m., 6,15, 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7.

Sale de Palmarejo: 6,15, a. m., 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7, 8,15.

---

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.

## PRODUCTOS "EL TUY"

**ENCURTIDOS — SALSAS**

Aprobados por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Distribuidor:

**ANDRES SUCRE**

Traposos a Chorro, 23. — Teléfonos: 7022 - 7023 - 8053. — Caracas

## Mantequilla "Perijá"

Deliciosa, nutritiva y de alta calidad

ALCOHOL ABSOLUTO para uso de Farmacias, Hospitales, Laboratorios, Industrias. El mejor de Venezuela.

Fabricado por
DESTILERIA MARACAIBO
Vendedores en el Centro de la República:

**Agencias Maracaibo S. A.**

**Teléfonos 93860 - 93094**

Salvador de León a Coliseo 23 Caracas

"En el último momento, todos estábamos arrodillados alrededor de su lecho con el sacerdote que le había administrado el día anterior; acababa de recibir una vez más la sagrada comunión; yo tenía una de sus manos. Susana tenía la otra: murmuró algunas palabras como en un suspiro, pero yo las entendí y te las envío; son el supremo testamento de tu madre moribunda: "Carlos —decía—, yo te bendigo". Ya no habló más..."

El Padre Marcelo interrumpió su lectura; sus ojos estaban llenos de lágrimas; los sollozos hacían sacudir todo su cuerpo; puso su cabeza entre sus manos temblorosas, colocó los codos sobre su pobre mesa, y lloró, lloró con todo su corazón...

Por fuera, los pájaros gorjeaban bulliciosamente sobre las ramas de los grandes árboles, y se oía a los niños de la escuela cantar, con un aire melancólico, un romance bantú.

El misionero volvió a tomar la carta:

"Tú comprenderás cuán afligidos estamos; pero Dios en su bondad nos endulza la pena; pensamos en la felicidad de aquélla que nos ha dejado y nos esforzamos por no ser egoístas y regocijarnos con su alegría. Hoy es cuando he llegado a comprender el gran beneficio de la fe, que nos hace fuertes y tranquilos enfrente de la desgracia.

Ruega mucho por nosotros, hijo mío; cuídate lo mejor que puedas; no creo necesario pedirte oraciones por nuestra queridísima desaparecida. No te olvides de tu padrino Louverois; se porta muy bien con nosotros. Todos te abrazamos afectuosamente.

Tu padre,

Marcelo de Louergue".

Dejó a un lado las hojas humedecidas con sus lágrimas, juntó las manos sobre sus rodillas y se puso a reflexionar. De manera que su madre había muerto: aquélla por quien todo en la tierra le había venido, su dulce consejera, su consoladora en todas sus penas, aquélla cuyo solo nombre le era tan precioso como un talismán de amor, de honor y de virtud, había muerto y él no la volvería a ver aquí abajo. Ella jamás había estado enferma, o mejor, lo habría estado sin duda algunas veces, muchas tal vez, pero lo ocultaba con cuidado para estar siempre al servicio de todos, sin desfallecer; ahora yacía allá lejos, extendida sobre un lecho, fría, inmóvil... ¡Oh, no! La carta estaba fechada hacía un mes: no, el pobre cuerpo estaba tendido allá en el


LA ESTRELLA DE ESPAÑA

La Primera Casa de Abasto

Madrices a Ibarras, 8 — Teléfonos: 8025, 2026 y 7505

Se complace en desear a toda su distinguida clientela el más

Próspero y Feliz Año Nuevo de 1946

CERERIA GARRIDO

VELAS LITURGICAS

A PRECIOS MODICOS

Calle Real, 109 — Teléfono 26423

El Valle

DISTRITO FEDERAL

COPPOLA HERMANOS

Detal de víveres, licores, conservas alimenticias. Especialidad en café molido de primera.

Despacho rápido a Domicilio

Esquina del Truco. — Telf. 4051

Caracas

**CAFE IMPERIAL**

Una selección de los mejores cafés de los Andes venezolanos para elaborar el mejor café de Venezuela.

CALIDAD COMPROBADA
EN LA TAZA

De venta en todas partes

MARACAIBO

**LUCKY STRIKE**

ESTA TOSTADO

Agente para el Estado
Zulia:

**LUIS A. OSORIO**

Teléfono 2865

MARACAIBO

**IMPRENTA AMERICANA**

Toda clase de trabajos
tipográficos

**GONZALEZ HERRERA**
**& CO.**

Calle Bolívar, 32
Teléfono 3030
MARACAIBO

CONTRA RAQUITISMO Y
TRASTORNOS DEL
CRECIMIENTO

**EMULSION VANDISSEL**
LOS NIÑOS CRECEN MEJOR
CON

**EMULSION VANDISSEL**

**HERMANOS**
**GARCIA CARIAS**
PAPELERIA Y ARTICULOS
DE ESCRITORIO
**MAYOR Y DETAL**

Plaza Baralt, Nº 5
Apartado de Correos, Nº 413
Maracaibo, Venezuela

**NUMA P. LEON & CIA.**

**SUCRS.**

FERRETERIA
Y QUINCALLERIA
MERCANCIA

**MARACAIBO**

**IMPRENTA NACIONAL**
PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"
Colón, Nº 14. — Edificio Panamericano
Apartado Postal 108
Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos
**MARACAIBO**

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompetibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimonios y Bautizos. — Siempre novedades.

panteón de Profondeville, encerrado en un estrecho ataúd. El procuraba imaginarse aquellos restos queridos; tomó de su cartera el retrato de la muerta, que le sonreía con aquella hermosa sonrisa de madre, la alegría de todos los que la rodeaban...

¡Había muerto! Y sin volver a ver, sin volver a ver a Juan, que había llegado demasiado tarde para llevar a la moribunda el recuerdo del hijo ausente...

Entonces, quiso también él hacer su ofrenda arrodillándose delante de su Crucifijo, con el rostro inundado en lágrimas, contó a Dios su dolor y cuánto sufría en su alma acongojada; pero protestó de su sumisión sin reserva a los decretos divinos, y terminó su oración repitiendo una vez más:

—Dios mío, heridme, aplastadme con dolores, si así lo queréis; pero salvad, os ruego, a mis negros, a mis queridos negros.

Levantándose, recorrió rápidamente las demás cartas, abrió un diario: era la **Voz Popular**, hoja impía que un insultante anónimo enviaba al misionero; el Padre Marcelo vió en ella un artículo subrayado con lápiz rojo y cuyo título se destacaba en grandes letras:

**¡Misioneros, asesinos de los negros!**
**¡Misioneros, ladrones de niños!**
**¡Misioneros, bebedores de alcohol!**

Al principio creyó haber leído mal; pero no, era verdad, verdad grosera, que se le lanzaban a la cara esas infamias... Sonrió dulcemente, se encogió de hombros con indiferencia, rasgó la hoja: luego, besando una vez más el retrato de su madre, lanzando una mirada de amor a Jesús crucificado, salió de su choza en busca de dolores que consolar, de llagas que curar, de almas que salvar...

### LOS HIJOS "MALDITOS"

Tres años hacía que el Padre Marcelo evangelizaba los dos pueblos de M'Tardo y Kengoka.

Van Steer había cumplido su promesa y había ayudado cuanto podía al misionero; pero un año después de su cambio de conducta, se había puesto enfermo y había tenido que regresar a Bélgica.

—Allí le serviré con toda mi influencia —decía al Padre Marcelo al despedirse—; haré conocer la abnegación, el desinterés absoluto de los misioneros, mostraré cuán mal avisados son

**(Pasa a la pág. 11)**


# MAIZINA AMERICANA

**MARCA DE FABRICA**

**"EL AGUILA"**

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

**"MAIZINA AMERICANA"**

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

**"MAIZINA AMERICANA"**

Producto Nacional.

**ALFONZO RIVAS & CO.**

Teléfonos 5557 y 5445. — Apartado Nº 122.

Petión a San Félix, Nº 116.

CARACAS

BOLSAS GRAFICO-IMPRESAS
PLANAS Y CON FUELLES
BOLSAS "AUTOMATICAS"
FONDO CUADRADO

"ABRE-SOLA"

ESQUINA DEL Dr. DIAZ, 36
APARTADO No. 11
TELEFONOS: 91.331 Y 21.910

# PAPELERA INDUSTRIAL

## CARABAÑO, MENDOZA & CA.

CARACAS, VENEZUELA

FABRICA DE

BOLSAS, FUNDAS, SACOS Y ENVOLTORIOS DE PAPEL PARA TODOS LOS USOS. PAPEL DECORADO PARA BOTICAS. PAPEL TIMBRADO EN ROLLOS PARA ENVOLVER. ARTICULOS DE ESCRITORIO.

BOLSAS PARA CASAS DE ABASTO
PARA CAFE
PARA FRUTAS
PARA FARMACIAS
PARA SOMBREROS
PARA TIENDAS
PARA CONFITERIA
ETC., ETC., ETC.

# IMAGENES

OFRECEMOS ACABADAS DE LLEGAR DE ESPAÑA

TALLER DE ESCULTURA Y DECORACION
PERFECTA COMPOSICION DE TODA CLASE DE IMAGENES

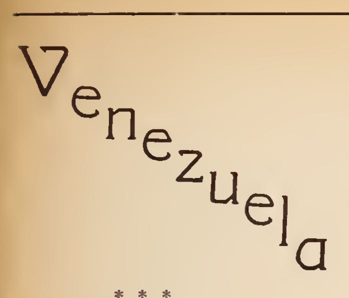
ARTICULOS PARA REGALOS

TODO LO ENCONTRARA EN

## "EL ARTE"

CASA FUNDADA HACE 25 AÑOS

SITUADA DE PALMA Y MUNICIPAL 26, PRONTO EN SU NUEVO LOCAL:
GLORIETA Y PILITA 93 :: TELEFONO 4060





Misionera

* * *

DIRECCION
Y
ADMINISTRACION
PP. CAPUCHINOS — LA MERCED
APARTADO 261 — TELEFONO 3562
CARACAS—VENEZUELA

AÑO VIII No. 84

ENERO DE 1946

* * *

REVISTA MENSUAL
ILUSTRADA
CON APROBACION ECLESIASTICA
Y DE LA ORDEN
SUSCRICION ANUAL: BS. 5
PARA EL EXTRANJERO: $ 2

*Estampa Misional*

# *Vidimus Stellam Ejus*

## *Hemos Visto su Estrella*

LA ESTRELLA que vieron los Magos de Oriente en las altas esferas siderales, y que era de muy distinto fulgor que las demás, los fué guiando, guiando por tierras desconocidas, hasta la ciudad de Jerusalem, capital del pueblo hebreo, sede de la teocracia judía; y después los llevó con toda seguridad hasta el punto donde estaba el Niño Jesús con su Madre. No han podido explicar los expositores sagrados la naturaleza de aquella estrella; era algo sorprendente, desacostumbrado, nunca visto. Por eso un intérprete ha dicho: "La misteriosa estrella de los Magos ha sido y seguirá siendo asunto de largas discusiones". Lo cierto es, que la estrella los fué guiando poco a poco, pero con toda seguridad, hasta encontrar al que buscaban. Y lo encontraron, ofreciéndole generosos los dones: Oro, incienso y mirra. Esta maravillosa estrella se presenta hoy día en el mundo de la gentilidad con la fe que predican y enseñan los Heraldos del Rey inmortal de los siglos, los Misioneros. Esos pueblos y estas regiones, inmensos en su extensión, en moradores, en el error, en supersticiones y falsas creencias, comienzan ya a ver la estrella que los guía y los conduce hacia Belén, hacia Jerusalem, hacia el Vaticano. Los Magos, gentiles, guiados por la estrella, conocieron al verdadero Dios, lo adoraron, creyentes fervorosos. La tradición se complace en presentarlos en sus respectivos países, predicando la grandeza y la divinidad del Hijo de Dios. Son los primeros gentiles que participaron del beneficio inapreciable de la fe y de la verdadera religión; son los primeros gentiles que adoraron la divinidad en un Niño humilde y olvidado de su pueblo. Que la estrella de la fe y de la verdadera religión guíe también hoy día los pasos de tantos millones y millones como permanecen envueltos en el error y en las tinieblas, para que conozcan al verdadero Dios, lo amen y se salven.

**Missionarius**

## EDITORIAL

# ¡Paz!

Entramos con el año nuevo en una era de paz para el mundo, que deseamos sea permanente, duradera; y lo será de hecho, si los hombres, mirando al portal de Belén y a la cruz del Calvario, se acuerdan de poner como base de sus tratados los principios soberanos del Evangelio de Cristo, las enseñanzas de aquel Maestro bueno, que hizo su entrada en la tierra, acompañado del canto de los ángeles: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad", y como despedida a los suyos, les auguró: "Mi paz os doy, mi paz os dejo".

La guerra, efectivamente, segó muchas vidas en flor, acabó con muchísimas ilusiones de prosperidad y de progreso; y esos inventos que llamaron los hombres frutos de la cultura moderna, adelantos del mundo civilizado, se convirtieron en instrumentos de destrucción y de ruina, principio de odios encarnizados, origen de muchas y amargas lágrimas, del luto en el cuerpo, de orfandad y de luto más triste en el corazón.

No escaparon las Misiones Católicas a los terribles efectos de la guerra destructora, y las consecuencias que sobrevinieron, las lamentamos y las lamentaremos durante largo tiempo y muchos años.

La guerra despiadada y sin misericordia se llevó muchos, muchísimos jóvenes misioneros a los campos de batalla, arrebatándolos de su centro de apostolado, dejando a sus cristianos en la orfandad espiritual, sin las suaves doctrinas, sin las enseñanzas de lo alto, sin el rocío celestial, que por su medio caía todos los días sobre las almas de los recién convertidos; y cuantos esperaban entrar en el redil de la Iglesia, se encontraron de la noche a la mañana, sin el pastor solícito que los condujera con paso seguro, sin el padre bueno que los amaba con amor desinteresado y lleno de abnegación.

Muchos de los misioneros han caído en los campos de batalla, a consecuencia de los bombardeos, como víctimas de los sufrimientos morales y de las privaciones, a los que la naturaleza no pudo resistir por más tiempo.

Años de pruebas y muy terribles para las Misiones han sido estos cinco de guerra y de lucha. El ejército, siempre escaso de los enviados del Evangelio, ha sufrido bajas muy dolorosas, pérdidas sensibles, que con dificultad y tarde podrán ser cubiertas.

No obstante, con los albores de la nueva paz, con las luces del nuevo día que se va extendiendo y dilatando, esperamos que las misiones recobrarán la vida intensa de otros tiempos.

La escasez de personal en las Ordenes y Congregaciones religiosas de Europa, que es la que surtía más de obreros a las misiones, en parte ha sido remediada por el Clero indígena, gracias a la sabia orientación y a los principios asentados por los Pontífices Benedicto XV y Pío XI en sus magnas Encíclicas sobre las Misiones. Pero aun así no es posible llenar el vacío que en otras partes dejaron los que cayeron.

No obstante, es de esperar que los Superiores de esas entidades religiosas al mismo tiempo, que las organizan, mirarán también a los campos misionales, que la Providencia Divina y la suprema autoridad eclesiástica les han confiado, para no dejar sólos y abandonados a los pocos que quedaron, para no descuidar este deber sagrado que sobre ellos pesa.

Son muy de actualidad las palabras de Benedicto XV, al escribir en su Encíclica de 30 de noviembre de 1919: "No os dejéis influir por cierto supuesto bien que hay que asegurar, ni por ningún cálculo humano, y no creáis que, al autorizar a vuestros súbditos a partir para las misiones extranjeras perjudicáis a vuestras diócesis. Por un sacerdote que deis a las misiones lejanas, suscitará Dios en torno vuestro muchos otros obreros activos en vuestras diócesis". Y no son menos terminantes aquellas otras de Pío XI: "Creemos que nadie ignora los serios perjuicios que la reciente guerra ha producido a la propagación de la fe. Una parte de los misioneros llamados a sus países sucumbieron en el curso del cruel conflicto; otros, arrojados del campo de sus trabajos, dejaron por largo tiempo inculto su territorio. No sólo es necesario reparar estas pérdidas y estos perjuicios, sino que especialmente hay que restablecer las cosas en su estado anterior; más todavía, hay que asegurarles cierta extensión y cierto progreso".

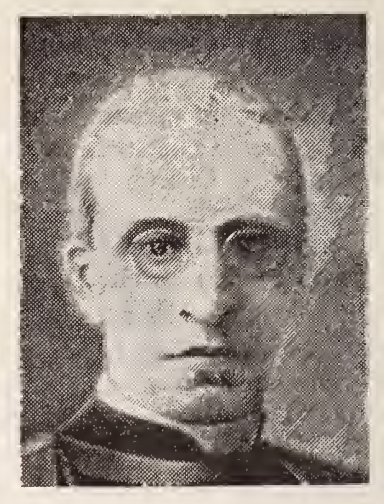
En las actuales circunstancias y a medida que las cosas poco a poco se van normalizado, a nosotros corresponde seguir el consejo de Jesucristo y pedir al dueño de la mies, que envíe más operarios; elevar nuestras plegarias a las alturas a fin de que suscite muchas y buenas vocaciones al estado sacerdotal, fervorosos misioneros, que trabajen en los campos del Señor.

Fr. Antonino Ma. de Madridanos
O. F. M. Cap.

---

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

# *Del Vaticano*



*Segretaria di Stato*
*di*
*Sua Santitá.*

*Nº 105.924.*

*Del Vaticano, 12 de octubre de 1945.*

*Reverendo Padre:*

*Tengo sumo gusto en significarle que el Augusto Pontífice ha recibido con particular agrado el ejemplar de su libro "Gramática y Diccionario de la Lengua Pemón".*

*El Santo Padre se complace vivamente en felicitar a Vuestra Reverencia por este profundo y paciente trabajo, que tanto honra la labor y fatigas de su vida de Misionero. Por este motivo Su Santidad le expresa su particular gratitud, pues una publicación de este género es una prueba palmaria del alto valor educativo que los ministros del Señor realizan en los países de misiones.*

*La oferta de este libro ha venido acompañada del filial y devoto homenaje de todos los misioneros del Caroní, que de este modo han querido profesar su veneración al Vicario de Cristo.*

*El Augusto Pontífice se dirige a esa Misión para alentar a cuantos la componen en la abnegada y benemérita labor que realizan, la cual el Señor se dignará bendecir con los más copiosos frutos para provecho de las almas.*

*Con estos vivos deseos y en testimonio de paternal benevolencia, Su Santidad otorga de todo corazón a Vuestra Reverencia y a todos los Misioneros la Bendición Apostólica.*

*Con las seguridades de mi distinguida consideración, soy de Vuestra Reverencia seguro servidor*

*J. B. Montini.*
*Sost.*

R. P. Cesáreo de Armellada.
Misionero del Caroní. Upata.

# LOS INDIOS PEMONES DE LA GRAN SABANA

## ¿PRACTICAN LOS INDIOS LA ADIVINACION?

La innata *curiosidad* de los hombres, que dicen ser el principio de todo saber, no reconoce barreras; y unas veces con pies de plomo, con bien pensados raciocinios y experimentos, y otras con alas livianas de mariposa, con imaginaciones y fantasmagorías, toca aquí, palpa allí y en todas partes se mete y a todo ruido aplica su oído. Y a pesar de la religión, que nos avisa de que Dios no tiene consejeros ni secretarios, la inquieta curiosidad humana quiere romper el libro de los siete sellos por medios más o menos mágicos. De ahí la *adivinación*, que comienza con los populares acertijos o adivinanzas, sigue con los literarios crucigramas y charadas y llega... hasta la invocación de los espíritus, queriendo hacerlos nuestros dominguillos o nuestras gaitas, que llenamos de viento a fuerza de soplos y hacemos sonar a nuestro capricho.

Entre indios, ni más ni menos. El "principia rerum subsistunt" es un axioma válido en cualquier plano. Quiero decir que los indios, hombres como nosotros, con las mismas tendencias y facultades innatas que nosotros, practicarán también los mismos actos que nosotros con las pequeñas variantes impuestas por el medio en que viven. Este gran principio, que me gusta traer a colación en toda respuesta, oral o escrita, sobre preguntas que se me hacen referentes a los indios, he observado que suele desagradar y como desencantar, como si se quisiera que los indios y sus cosas fueran de otra especie que nosotros y nuestras cosas.

Muchas veces se me ha contestado en la forma que previó el ilustre misionero Mons. Le Roy para los que aplicamos el criterio de la más o menos paridad entre todas las razas: "Pero esos indios, que Ud. nos muestra, no son los indios que nosotros buscamos: unos indios primitivos, apenas desprendidos de la animalidad, sin nociones morales, sin pudor, sin noción del alma y adoradores de cualquier cosa..." Y nos vemos precisados a contestar con el mismo autor: "Efectivamente; esos primitivos salvajes, que Uds. buscan, no existen en ninguna parte, y hasta puede ser que ni hayan existido jamás: en todo caso, es imposible encontrarlos en el mundo actual lo mismo que ni

en el pasado". Todo esto proviene, añade Mons., de que el retrato, que con frecuencia nos han dado de los salvajes, es un retrato de pura fantasía, hecho por cándidos o malévolos aprioristas en defensa de teorías preconcebidas. "El salvaje más salvaje es un hombre como cualquiera otro, que posee su teoría de la vida, su filosofía, su civilización, y sus maneras de ser conforme al medio ambiente".

Así, pues, antes de responder categóricamente a la pregunta, debemos recordar entre nosotros el espiritismo, queriendo suplantar no sólo la religión sino hasta la medicina y demás ciencias; la nigromancia o invocación de los muertos; la astrología; la oniromancia, o interpretación de sueños, tan practicada por los jugadores de lotería y que aún constituye uno de los lugares comunes de conversación para mucha gente; la adivinación por naipes; las mariposítas revoloteando en torno a los antiguos candiles o a los modernos bombillos, anunciadoras de cartas; el zumbido de los oídos, señal de que hablan de nosotros; y cien cosas más.

Hecha esta composición de lugar y practicado este examen de conciencia, digo que, de los muchos medios usados para la pretendida adivinación, sólo tres encuentro empleados por los indios: 1° Invocación de los muertos; 2° Agorería o interpretación de hechos naturales como presagios; 3° Oniromancia o interpretación de los sueños (o ensueños) como augurios o premoniciones.

Los individuos están convencidos de que el espíritu sobrevive y que este espíritu puede volver entre ellos. A esto hay que añadir que las alucinaciones eran (y son) muy frecuentes entre los primitivos y entre la gente ignorante y entre los que viven en las grandes soledades. Allá en la soledad de los campos, alejados del ruido y distracciones de las grandes concentraciones de las ciudades, se verifica lo ya advertido por B. Dupiney de Vorepierre, que "bajo la emoción de la pérdida de un ser que nos es querido, la imaginación exaltada se representa a veces tan vivamente la persona llorada que se cree verla delante de sus ojos, hablarla y oírla". Pero los indios, a la vez que estas creencias, tienen gran miedo a los espíritus desencarnados u *orodán* y, más que invocarlos, procuran alejar de sí su memoria: suelen abandonar los lugares habitados y destruir los utensilios de sus difuntos, evitan el poner el mismo nombre a los niños, evitan las fórmulas recordatorias y hasta se desagradan de verse obligados a tener que pronunciar el nombre de los mismos. Muchas veces advertí esta renuencia al inquirir los nombres para hacer los asentamientos o registros y oí a los de más edad alentar a los jóvenes diciéndoles: "Dilo, nada te sucederá, es el Padre quien te lo pregunta".

De modo que la invocación de los muertos sólo se practica por los piaches y aún esto raramente: se oye en algunos cuentos y se dice de los piaches antiguos.

En cuanto a los agüeros, no todos los hechos o acontecimientos naturales se interpretan como presagios, sino sólo algunos pocos tradicionalmente admitidos como tales. Así tenemos entre otros:

a) Una araña que se descuelgue del techo es aviso de que algún viajero llegará aquel día a colgar su chinchorro en nuestra casa.

b) El canto de los gallos a hora desacostumbrada es aviso de que están hablando mal de nosotros.

c) El zumbido peculiar de los oídos es la voz de los muertos que nos llaman y a ella suelen contestar "ete-pai pra edai" (yo no quiero ir), moviendo al mismo tiempo la mano cerca de la oreja como quien espanta moscas.

d) El alborozo extraordinario de las gallinas, paujíes o pavas que corren como alocadas es señal de próxima venida de personas que nos son queridas.

e) El canto del pájaro llamado *pikḁ́* generalmente es de mal agüero, anuncia muertes, tal como solemos decir nosotros del alcaraván; algunas veces otro canto del mismo es interpretado como de buen agüero por los cazadores.

f) La planta llamada *puuá* es de buen agüero y dicen de ella que aleja el hambre de sus hogares.

La interpretación de los sueños, como ya indicamos al tratar de la magia, hácese también por similitud. Y así dicen los indios que:

a) Soñar que estamos envarbascando pescado metidos en el agua es señal de que nos dará catarro.

b) Soñar que nos estamos mirando en un espejo es aviso de que nos encontraremos con los ojos rutilantes de un tigre.

c) Soñar que vemos a un indio arrastrando palma es aviso de que nos encontraremos con un oso palmero de larga cola.

d) Soñar que se lleva en el brazo un loro u otro pájaro doméstico es para las mujeres señal de que les vendrá un hijo, que acariciarán.

e) Soñar que vemos cerros en lontananza es aviso de que encontraremos indios transportando grandes cargas a la espalda en sus guayares.

En la interpretación de los agüeros y ensueños predomina el principio de la magia, "que lo semejante es producido por lo semejante y se enmascara en lo semejante".

Pero además de esto, coincidencias casuales y sucesión concatenada en el tiempo o espacio no hay duda de que han podido engendrar en el espíritu humano la falsa idea de inclusión y causalidad, según el conocido paralogismo: "Post hoc, ergo propter hoc". De modo que la *causalidad* se confunde frecuentemente con *casualidad* (gramatical y filosóficamente), y la *coincidencia* con la *concausa*.

He oído muchas veces a los indios discutir entre sí de estos mismos asuntos, dividiéndose entre los que creen en los sueños y agüeros a pies juntillas y los que dudan de ellos y no ven en ellos más que coincidencias fortuitas. Pero aún estos últimos, atendiéndose al "por si acaso" y al "precaución no es cobardía", en la práctica hacían como si creyeran. Sobre todo en los sueños, que a veces son tan vivos e impresionantes, todos se atienen a la tradición y de ellos puede decirse lo que alguno decía de la gente simple en general: "No les importa lo que ven de día y se preocupan tanto de lo que desfila por su cabeza en el sueño de la noche".

Fr. Cesáreo de Armellada

Mis. Cap.



El Apostolado Misional del Colegio Ntra. Sra. del Pilar, de Maracaibo, bajo la dirección de la Hna. Rosa Araujo, trabajando por las Misiones Capuchinas de Venezuela. Son DOCE.

---

AZUCAR BLANCA

DE PRIMERA CALIDAD

"SANTA EPIFANIA"

# DEL PERIJA Y LA GOAJIRA

## HACIA LA SIERRA

Como es muy natural, los lectores de nuestra revista "Venezuela Misionera" tendrán interés en saber algo de nuestra vida por este Vicariato de Machiques y conocer nuestras actividades por la Goajira y Perijá.

Quiero yo contarles algo de lo sucedido en esta primera excursión que hice por la parte de la Sierra del Perijá.

Hacía meses que estábamos tratando de internos Perijá adentro en busca de lugar acomodado para fundar una Misión entre Motilones; pero el P. Cesáreo de Armelalda, ducho en esta clase de correrías, señalado para esta primera entrada, no llegó al Vicariato hasta el mes de setiembre.

Apenas él hubo llegado nos dimos a la tarea de proveernos de lo necesario, y a fines del mes de setiembre salimos dicho Padre y el que esto suscribe, de Machiques rumbo hacia el Sur. Partimos en nombre del Señor y a la buena de Dios; apretaba el invierno, y ya nos suponíamos cómo estarían aquellos caminos. Pero también nos apremiaba el deseo de dar comienzo al trabajo en esta porción de la vida del Señor.

El camino recorrido en camión fué de muy pocos kilómetros; luego comenzaron los baches y los barriales, y no tuvimos más remedio que echar pie al barro.

Nos acercamos a la primera matera, que es de un señor Andrés Landino, en busca de algún carro de bueyes, para que nos ayudara a salir del atolladero y facilitase la excursión. El buen amigo nos dijo que sí tenia carro, pero que los bueyes estaban enfermos. Primera contrariedad. ¡Váyase todo por Dios!

Pasamos el río Negro y llegamos a otra matera. Su dueño, el señor Mario Leal, nos dijo que tenía carro y bueyes, y que estaban a la orden; pero que no tenía carrero. De allí a poco regresaron los hombres del trabajo y uno de ellos se nos ofreció a traer los corotos desde donde habían quedado con el camión atascado.

En estas faenas pasamos el día, y no nos quedó otro remedio que hacer noche aquella matera, a pocos kilómetros de Machiques.

En aquel mismo carro emprendimos la marcha al día siguiente, arrastrados nosotros y los corotos por dos yuntas de bueyes. Pero apenas habíamos caminado unos pocos kilómetros, de nuevo se repitió la historia: se nos atascó el carro.

Y aqui fue lo gracioso del cuento, porque éramos nosotros los que teníamos que ayudar a los bueyes a salir de aquellos atolladeros. Excuso decirles cómo quedaríamos nosotros metidos en tamaños barriales. Pero con mucha paciencia y no poco tiempo logramos salir de aquel atolladero, reanudar despacio la marcha hasta llegar a otra matera de un señor de apellido Lugo, que nos atendió lo mejor que pudo en medio de su pobreza. Allí ví por primera vez, que las hojas de plátano sirven para platos y los cascos de tapara hacen muy bien el oficio de cucharas.

Entramos en el tercer día de nuestra arriesgada excursión. Salimos muy tempranito, dejando los corotos en la matera dicha, y caminando a un paso regular, llegamos a desayunar en la posesión del señor Torrealba, que por cierto ya nos esperaba con un buen zancocho de gallina.

Camina caminando pasamos varias otras materas, situadas a ambos lados del camino, y llegamos a una llamada "El Balcón", propiedad del señor Lino Romero.

Un señor, que casualmente viajaba con rumbo contrario a nosotros, nos ofreció mandar al día siguiente un carro suyo en busca de nuestros corotos. Este buen señor nos habló con mucho entusiasmo de nuestra misión y de la obligación que ellos tenían de ayudarnos. Esto fue para nosotros de íntima satisfacción.

Habiendo llegado el carro con nuestras cargas, tratamos de reanudar el viaje a pie; pero el señor Lino Romero nos forzó a que aceptáramos unos caballos que él puso a la orden. Así pues, el resto del viaje, desde aquí a la última matera, que llaman "Tisina", lo hicimos a caballo. Ya hacía por lo menos ocho años o más, que yo no cabalgaba; pero ahora comprendí que no se me había olvido de un todo este ejercicio de la equitación. En esta forma se nos facilitaba bastante el viaje.

La gente de esta matera Tisina, propiedad del señor Rafael Vargas nos agasajó cuanto pudo. Había allí unos indios trabajando, y, en cuanto nos vieron, se nos pegaron de tal manera, que no nos dejaban ni a sol ni a sombra.

Estos indios saben chapurrear un poco el castellano, bien que a su manera. A cada paso repetían: Españora; Y cuando veían que el P. Cesáreo sabía algunas palabras y apuntaba en su cuaderno las que ellos decían, exclamaban llenos de asombro e ingenuidad: Capuchina cabeza bueno; indio cabeza maluca.

Dos días pasamos en esta posesión, esperando que el carro del señor Vargas trajera nuestras pequeñas provisiones. . .

Entre tanto y para no perder el tiempo, yo me fuí con algunos de los indios antedichos a una ranchería cercana, pues quería conocer sus viviendas. El P. Cesáreo que las conocía ya más que de sobra, se quedó tomando sus notas y haciendo sus apuntamientos.

Había mucho barro; la montaña además era espesísima; de modo que el camino se me hizo más largo que una Cuaresma. A cada paso preguntaba yo a los indios: ¿"Estamos ya cerca?" Y ellos me respondían: "Capuchina, caminar, caminar, caminar, ya ojo". Un poco más adelante volvía a preguntarles, y ellos contestaban: "Caminar, caminar, caminar; agua chiquita; ya ojo mamita". Mamitas son las mujeres.

Por fin llegamos a los ranchos. ¿Ranchos, he dicho? Aquello más bien parecen madrigueras de conejos, por lo largos y pequeños. Yo que no soy alto, no cabía de pie en ellos. Los indios duermen en el suelo sobre unas esteras; no tienen hamacas. En los ranchos no se ven más que algunos cestos y flechas o paletillas.

Me llamó mucho la atención, que las mujeres o mamitas todas tienen el cabello cortado igual que los hombres, y fuman en unas pipas o cachimbos de barro o de madera, que parecen chimeneas. Hasta las niñas de pocos meses fumaban. Quizás alguno no quiera creerlo; pues que venga y lo vea; que yo tampoco lo creyera, si no lo hubiera visto.

Además están todos los indios llenos de unas manchas por todo el cuerpo, blancas y negras, que parecen tigres pintados. Al principio causa mala impresión y hasta repugnancia.

(Continuará).

Fr. Primitivo de Nogarejas
Mis. Capuchino

# *Cuentos y Tradiciones*

## A MIS LECTORES

Dos años han transcurrido desde que interrumpimos la publicación de esta serie de **Cuentos y Tradiciones de los Indios Guaraúnos.** Hoy, con la ayuda de Dios, según entonces prometimos, nos ponemos en comunicación con los lectores de **Venezuela Misionera**, reanudando la serie que tan buena acogida tuvo entonces, especialmente, entre la gente ilustrada y amante de los asuntos indígenas, la que ha sabido apreciar, en su justo valor, el mérito intrínseco de estas narraciones, en las que asoman el genio y la mentalidad de los indios de una manera espontánea y sincera, por ser los tales cuentos, una de las fuentes más puras y originales, de donde podemos tomar los elementos de estudio y comparación sobre etnografía de nuestros aborígenes.

Los estudios más concienzudos y las observaciones más diligentes del indigenista mejor preparado, nunca serán tan decisivos para formarnos idea exacta de algunos aspectos de la mentalidad indígena, como algunos pocos cuentos originales de los mismos indios; pues no debemos olvidar y sí tener muy presente, que los cuentos publicados y los que faltan por publicar, y los que otros misioneros siguen coleccionando, **no son invención nuestra; son traducción, casi siempre literal, de las tradiciones que ellos trasmiten de boca en boca, de padres a hijos.**

# *de los*

Los dos cuentos con que abrimos de nuevo esta publicación, nos demuestran con toda evidencia que, a no ser por estas narraciones, pasarían desapercibidos por completo para nosotros, algunos aspectos importantes de la vida indígena en la selva.

Cualquiera que visita las rancherías de los indios, a quienes no ha llegado todavía la civilización, sufre una impresión desagradable y forma de ellos una idea de tristeza; pues al notar la suspicacia, el recelo, la mala gana con que contestan en monosílabos, diciendo más mentiras que verdades, y el mutismo cerrado en que se obstinan, jamás sospecharía nada de su locuacidad y buen humor, y el ingenio tan jocoso que poseen. En este punto nada tienen que envidiar a nuestros cómicos. Podemos asegurar que los indios tienen **frecuentes sesiones y hasta verdaderos hartazgos de risa.** Algún lenitivo han de buscar y encontrar en su vida contra los temores del Jebu y de las joas.

Hilaridad y humorismo suponen ingenio y no pequeño, que provienen de algo exagerado, desproporcionado o contradictorio, que impresionan agradablemente nuestra imaginación. Para que esos elementos provoquen la explosión de la risa, es preciso tener agudeza de ingenio y suficiente sensibilidad y así poder captar y percibir esas sensaciones; todo lo cual poseen los indios en alto grado, con lo que se demuestra otra verdad entre los mismos, sus condiciones de sociabilidad.

Lean, mis lectores los dos cuentos, cortos, pero chistosos, que a continuación transcribimos, y juzguen por sí mismos.

# *Indios Guaraunos*

## I

## Guarao, Jicari Iridaja Jacotay Usibucay Monica, Cabatanaejese

**De cómo un guarao que tenía la nariz grandísima, rematada en forma de anzuelo, él mismo se la cortó**

Salieron una vez algunos indios de una ranchería, al monte, a buscar miel silvestre; con tan buena fortuna, que trajeron cuanta podían cargar.

Entusiasmado con eso, un indio que allí estaba, el cual tenía una nariz larguísima, que remataba en forma de anzuelo, les dijo: Mañana voy yo también a buscar miel al monte; pues me gusta muchísimo y en gran cantidad". Afiló su machete, preparó sus totumas y, a la mañana siguiente, salió. Al llegar al monte encontró muchas colmenas. Examinó varios árboles y, cuando encontró uno que le pareció tener más cantidad, dijo: "Aquí hay miel en abundancia; voy a llenar mis totumas".

Empezó a golpear el tronco del árbol, para que las abejas se marchasen; pero a medida que el enjambre iba saliendo, algunas de las abejas se le montaron en su larga nariz, picándole duramente. Al verse así acometido, se apartó, corriendo, del árbol; pero como tenía la nariz tan larga y por añadidura en forma de gancho, tropezaba con ella en todas partes y se le enredaba entre las ramas, a cada paso. Las abejas, más rabiosas, seguían picándole; él apuraba el paso para espantarlas, pero con tan mala suerte, que, en una de estas, se le enredó la nariz en un bejuco. El indio, furioso y atolondrado, quiso desenredarse, para lo cual echó mano de su machete y cortar el bejuco; pero lo que cortó fue su enorme nariz, dejándola allí colgada de los bejucos.

Desesperado el indio, regresó a la ranchería sin miel y sin nariz.

Al día siguiente fueron otros indios en busca de miel, y en el camino encontraron la nariz de su compañero colgada de los bejucos. La cogieron y con mucho cuidado la envolvieron en unas hojas frescas. Por la tarde regresaron a la ranchería cargados de miel. Después que repartieron de ella entre los indios, sacaron aquel otro envoltorio, y preguntaban: "¿Quién sabe lo que traemos aquí?" Unos decían: Pescado fresco. Otros: Carne asada. Otros: Gusano de moriche. Por fin un indio que estaba

ILUSTRACIONES — CLISES PARA TRABAJOS

EN COLORES — DIBUJOS

Fotograbado GOMEZ

MANUEL Y LUIS GOMEZ

MONJAS A SAN FRANCISCO, 11 (ALTOS). — TELF. 4050

APARTADO 281. — CARACAS

cerca del infortunado de la desgracia, dijo por broma: ¿No será la nariz que perdió ayer este en el monte? Entonces ellos desenvolvieron el bulto poco a poco, hasta que apareció la nariz, que el indio había dejado colgada el día anterior.

La risa entre los circunstantes fue general, estrepitosa y tan prolongada, que duró hasta media noche.

## II

## Guarao, Onu a Moy Iridaja Jacotay, Cabatanaejcse

**Cómo un indio que tenía un dedo larguísimo en un pie, él mismo se lo cortó**

Había un indio medio tonto en una ranchería, el cual tenía el dedo gordo del pie derecho tan largo, que salía hacia adelante como media vara fuera del pie.

Salieron a pescar los otros indios de su ranchería, regresando poco después, con una cantidad enorme de peces, como pocas veces habían visto.

El indio tonto entusiasmado con tal pesca, les preguntó: ¿Dónde habéis pescado tanto? En la laguna que está ahí en frente, del otro lado del río.

Afiló él su machete, la flecha y el harpón, y salió también a pescar.

Metido ya en la laguna, como iba tan deseoso de coger pescado, no se acordó más de que el dedo de su pie era muy largo, y empezó a caminar de un lado para otro.

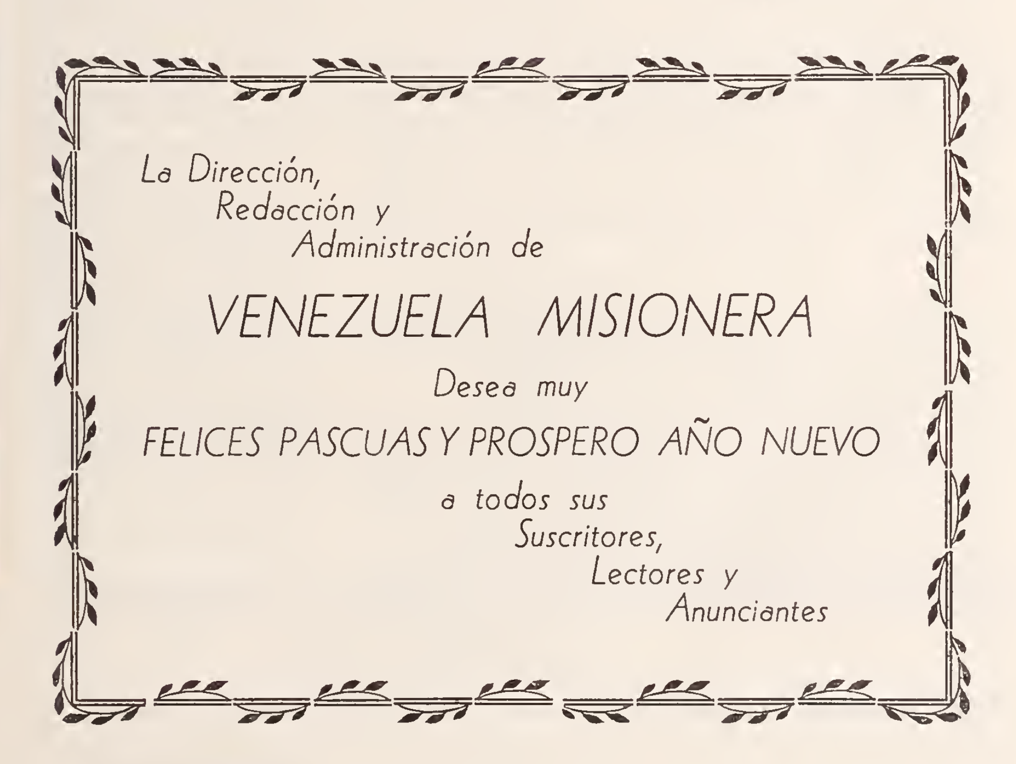
Al poco rato observó que, delante de él y enfrente del pie derecho, se movía el agua y hacía burbujas. Dijo para sí: Aquí hay pescado. Y sin más consideración, levantó el harpón y lo lanzó con toda su fuerza. Pero ¿qué resultó? Que la causa del movimiento del agua no era pescado alguno, sino el dedo gordo de su pie derecho, del que se había olvidado. Al clavar el harpón con tanta fuerza y tan buen tino, cortó el dedo casi a rape.

El indió salió de la laguna a todo correr, volviéndose a la ranchería sin pescado y sin su dedo.

Los indios tuvieron materia de risa varios días, con el percance de aquel indio tonto, que, en vez de flechar pescados, flechó su propio dedo.

Trascrito por

Fr. Alvaro Ma. de Espinosa
Mis. Apost. Cap.



# *Chispitas Misionales*

¡Año Nuevo! ¡Balance de cuentas! Tiempo que se fué, dejando en su trayectoria lo que ha de hacer, que cada uno sea digno de premio o de castigo el día de la verdadera justicia.

¡Cuánta responsabilidad no tan sólo por el mal que se ha hecho, sino también por el bien que se ha dejado de hacer, o estorbado en aquellos que han podido hacerlo!

¡Cuántas preguntas y respuestas silenciosas, como Cristianos y como Patriotas, ¡Qué apreturas en el alma ocasionarán las respuestas honradas! La esperanza de los buenos ha sido hasta ahora una sombra larga, ¿por qué no esperar que se convierta en luminosa realidad?

... ...

Comenzamos en este primer mes del año con la fiesta de la venida de los Magos a Belén a rendir pleitesía al Rey de reyes y Señor de los que dominan... Albores de la conversión de la gentilidad...

Detengámonos a meditar en la estricta obligación que tenemos de pensar hondamente en nuestros indios. Entremos de lleno a confrontar ese problema, traer a la vida civilizada esos hermanos nuestros que aun viven animalizados y que, a no ser por la heróica abnegación de los Misioneros, que se han dado hoy como siempre a la tarea de salvarlos del error a costa de sus propias vidas ni uno sólo hubiera sido librado de esos caminos de muerte...

Es tiempo de entrar en razón comprendiendo que somos cifra de una gran suma que se llama Patria...

Tenemos que convencernos de que hemos de llenar a cabalidad el papel que nos toca desempeñar, si no se quiere ser anatematizado por la posteridad.

... ...

El primer factor para llevar a fin un bien colectivo, es estudiarlo a fondo y sin prejuicios o intereses creados, juzgar con honradez y darse a la tarea de prestar su concurso en la medida que es dado prestarlo...

Los católicos tenemos un dogma muy consolador, miembros de un mismo cuerpo, los unos participamos de los bienes espirituales de los otros.

Dentro de esa convicción aprestémonos a servir tratando de perfeccionar lo bueno que hayamos recibido de Dios.

¿Somos capaces de escribir? Orientemos; que la pasión no nos lleve a mentir. ¿Capaces de orar? Oremos, vaciados de nosotros mismos; que la humildad sazone la oración. ¿Podemos trabajar confeccionando trajes u otros haberes para los indios? Démonos a la tarea con entusiasmo. ¿Tenemos dinero de que disponer, tan necesario por todos conceptos para llevar a cabo toda obra? Ofrezcámoslo sin dilación.

Demos todo a tiempo, convencidos de que dar a tiempo es dar dos veces.

... ...

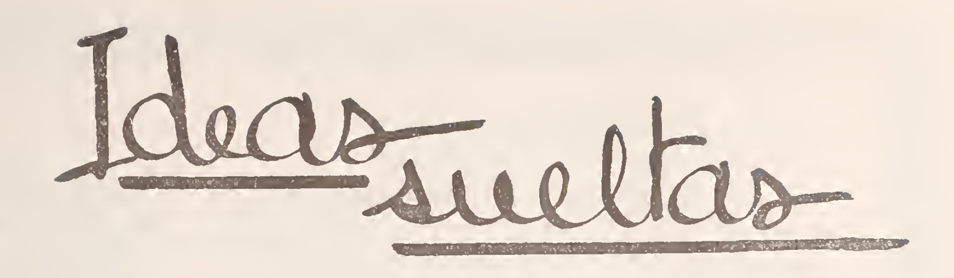
Que la indolencia con que se han visto las Misiones no nos cueste el día de la cuenta la sentencia que nos hará infelices por toda la eternidad. Dios y la Patria piden a cuantos se jactan de ser buenos cristianos y buenos patriotas, cooperar de manera decidida y eficaz a la obra magna de la civilización de los indios, ayudando a los santos misioneros que trabajan, dando ejemplo a seguir.

Caracas, enero, 1946.

María Josefa Aristeguieta
T. F.

---

**Cuando tenga que hacer un bautizo en Maracaibo visite siempre "EL BEBE"**




XXV.

CON el Año Nuevo que hemos comenzado, seguimos nosotros desgranando estas ideas sueltas; viejas ideas y nuevas ideas sobre las misiones.

* * *

QUE sirvan ellas para llevar a los fieles la luz sobre verdades poco conocidas, menos meditadas.

* * *

QUE sean ellas un estímulo más poderoso, más eficaz con el fin de mover los corazones de los creyentes a que ayuden a la grandiosa obra de la dilatación del Reino de Cristo.

* * *

SERA bueno y muy oportuno recordar las estadísticas generales del mundo en que vivimos, es decir, del mundo religioso.

* * *

PONGAN cuidado mis lectores. Las cifras son elocuentes y aterradoras. Hay en el mundo: 269 millones de mahometanos; 16 millones de judíos; 258 millones de hinduístas; 18 millones de shintoistas; las religiones del Asia Oriental cuentan con 600 millones de adeptos; otros paganos y sin religión 233 millones. En total dan: 1,394 millones.

* * *

POR otra parte, el número de protestantes es de 191 millones y los disidentes de la verdadera Iglesia son 142 millones...

* * *

EN conjunto, el número total de los que no profesan la verdadera religión es de MIL SETECIENTOS VEINTISIETE MILLONES...

* * *

DEMOS vuelta a la hoja y nos encontraremos con el número de católicos diseminados por todo el mundo. Europa tiene 225 millones; Asia 22 millones; Africa 9 millones; América 150 millones; Oceanía 2 millones.

* * *

En total de católicos: 408 millones en todo el mundo.

* * *

¿Es consolador el número? Es consolador el esfuerzo heróico de los Misioneros, que ven aquella ingente muchedumbre de paganos y quieren conquistarlos para Cristo. Trabajemos con ellos en esta empresa.

**El Peregrino de Umbría**

Por la arena rubia de los arenales,
—palmeras, camellos y mantos reales—
vienen los tres reyes. Y luce temblando
la estrella
más bella.
Se queda soñando, perdida en la arena
la estela serena
de finas pezuñas de la caravana.
Sobre los camellos de dorada lana,
los tres Reyes sueñan en la ciudadela
lejana.
Se queda soñando, perdida, la estela
de la caravana.

*El Rey de la Epifanía*

Es un regocijo de alegría nueva
la estrellita sobre el portal de la Cueva.
Se han arrodillado las bestias leales,
y han descabalgado las pompas reales
de los deslumbrantes
regios caminantes,
magos del incienso, del oro y la mirra.

*El Rey Melchor*

"Yo, Melchor, el rey de la más lejana,
ciudad africana,
rey de las panteras,
y los dromedarios y de las palmeras,
te traigo en mis manos
este cofre de mirra olorosa
de mis terebintos enanos;
y un mensaje santo de fé y parabién,
de todos mis negros, que te dicen: ¡VEN!
Yo, Melchor, el rey de la más lejana
ciudad africana...

*El Re*

"De los más abrupt
yo vengo, y me llamo
Gaspar.
Te traigo mis oros y
que fuí recogiendo, en
Te esperamos todos c
despierta
para cuando vengas,

**MAURO**

*spar*

ordos noruegos

fre de ruegos
ropa, al pasar.
alma abierta,

, ¡a reinar!

AMEZ

*El Rey Baltasar*

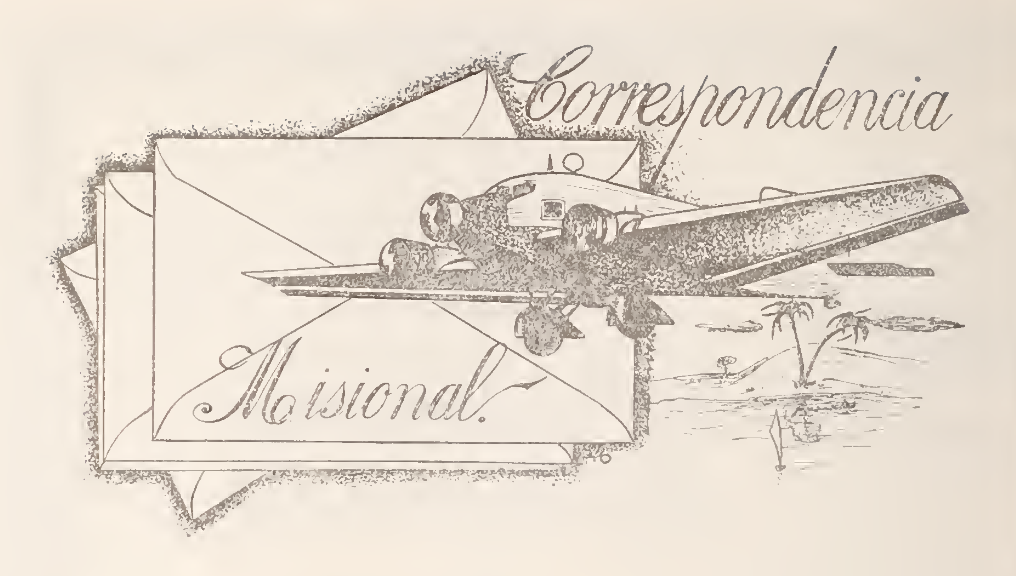
De la China, China, la tierra divina,
yo vengo, y me llamo el Rey Baltasar.
Te traigo este incienso, que el alma sublima,
con este lejano cantar.
—Y canta doliente, monótonamente
el Rey Baltasar.
"De la China, China, rincón del misterio,
los niños te llaman con voz de salterio,
con voz de salterio te claman: ¡Señor,
un poquito de agua para nuestras frentes,
y un poco de amor!"

*El último Rey*

Y faltaba un rey. Era un rey mestizo,
de color de cobre y corona de plumas.
Colón aun no había oteado el hechizo
lejano de brumas.
Y llegó una tarde de mil cuatrocientos,
una tarde vieja de nubes y vientos,
el Azteca joven al breve portal.
Iba de la mano
de algún extremeño, de algún castellano
de la espada al cinto y el gesto imperial.
Y el Azteca, hincado, cantó su canción
con la exaltación de brujos pentagramas:
"Regalo de reyes, oh Dios de las llamas
de amor, ¡un poquito de tu Redención!
Mi don: Te presento mis indios queridos
mansos y rendidos,
dentro del estuche de mi corazón".

*Exaltación de la Cruz*

Africa, Noruega y América, y China,
puntos cardinales de la cruz divina
de la Epifanía de la Redención...




Caracas, 11 de setiembre de 1945.

Excmo. y Rvdmo. Monseñor
Constantino Gómez Villa, Vicario Apostólico del Caroní.
UPATA.

Muy apreciado Sr. Obispo: Paz y Bien.

Le hago esta carta pidiéndole su bendición y a la vez saludándolo, le deseo se encuentre bien en todo su trabajo.

Aquí encontrándome muy bien con la gracia de Dios me dirijo a Ud. llena de contenta para demostrarle mi gratitud y respeto; ante todo le cuento, pues, Monseñor, ya hace dos meses presentamos los grados; nosotras las del cuarto grado salimos todas bien con la ayuda de Dios y nuestra amadísima Madre la Santísima Virgen María, le damos gracias a Dios; yo pasé en la calificación definitiva de diez y nueve puntos y así todas mis compañeras de los otros grados.

Me encuentro sumamente agradecida de las Hnas. sobre todo de la Hna. Benigna María y la Madre Jesús que han tenido que trabajar mucho por muchas cosas, yo lo comprendo de sus trabajos, nos han traído para acá a estar un tiempo a sus casas y al mismo tiempo a enseñarnos cómo debemos ser; todas estamos muy contentas aquí en nuestro amado Asilo donde vivimos siempre muy felices todas en unión; si me voy de esta santa casa me haría mucha falta de estar en ella, aunque puedo estar tranquila y muy contenta donde quiera que me lleven, pero que no sea cualquier casa como... a las Hermanas las quiero como mi madre, mis compañeras como hermanas, porque por parte de Dios son mis hermanas, es mucha verdad!

Mi amado Monseñor, no crea que me voy a quedar para siempre aquí, no; sino que quiero practicar las cosas de lo que estoy aprendiendo para mi bien de mañana, como siempre he tenido el deseo de ser Misionera por más que soy la misma de la Misión, si Dios quiere con el tiempo yo seré Misionera para enseñar a mis hermanitos los indiecitos e indiecitas con lo que voy a aprender con las Rvdas. Hnas. Franciscanas, los buenos cnosejos y ejemplos; con mis oracioncitas ayudo a los Misioneros y Misioneras de toda la región, iré de Misionera cuando quiera.

Este año mi prima Regina va estudiar en cuarto grado hasta el otro año; Monseñor permítame quedar en Ciudad Bolívar, cuando yo me vaya, por un tiempo; después seguiré a la Misión; por ahora basta con esto: yo quisiera decirle muy claro delante de Ud. todo lo que siento; en otra ocasión le hablaré muy claro. Monseñor perdóname de todo lo que le he dicho; le pido a Dios por las vocaciones de mis amados hermanos del Seminario de Santa Teresita del Niño Jesús, que el Espíritu Santo les ilumine en sus estudios y seguir a su vocación, les haga buenos.

Mis recuerdos para el Rvdo. Padre Félix María de Vegamia y a los Seminaristas me bendigan.

Bendícenos a todas en el Sagrado Corazón de Jesús, sus hijas que siempre le recuerdan las del Asilo San Francisco de Asís.

Casa Madre.

MARTINA SUAREZ.

Upata, 22 de setiembre de 1945.

Srta. Martina Suérez.
CARACAS.

Amadísima hija en Cristo: Paz y Bien.

Recibí tu carta del 11 del presente mes, siéndome muy grato el saber que te encuentras bien entre las Hermanas y tus compañeras de estudio; pero sobre todo que quieres ser misionera para en-


*Tipografía Ayacucho*

**D. MARTINEZ MAYZ**

Ofrece un extenso surtido de Artículos de Escritorio.
Libros para Contabilidad.—Sellos de Goma.
Trabajos Tipográficos ejecutados con esmero.
VEROES A IBARRA Nº 3-1 —:— TELEFONO 21.215.
CARACAS

señar a tus hermanitos los indiecitos e indiecitas de la misión, y que irás de misionera cuando quieran mandarte.

Teniendo en cuenta estas manifestaciones y tu buena disposición, paréceme conveniente que vuelvas ya a nuestra Misión de Santa Elena. Con las Hermanas de esta Misión puedes ir practicando lo que aprendiste en Caracas, puedes aprender cosas nuevas y comenzar a ejercer poco a poco el oficio de Misionera.

No te olvides del beneficio que te ha hecho el Señor de llevarte a Caracas y procura conservar siempre en tu corazón los sentimientos de gratitud a las Hermanas Franciscanas que tanto se han interesado por tu bienestar temporal y espiritual.

Te bendice tu affmo. Padre,

Fr. Constantino GOMEZ VILLA,
Vic. Apt.



Y había que ver el entusiasmo con que estas maracuchas, bajo la dirección de la Hna. Rosa, preparaban las cajas, acomodaban los vestidos y los mandaban... A la Misión de Araguaimujo.

◈ ◈ ◈

AZUCAR
"BLANCA NIEVE"
LA MAS DULCE




# Preliminares

La obra de los misioneros españoles en América reviste los caracteres de una magna epopeya todavía no suficientemente conocida. Sin el poderoso influjo de sus abnegados y heroicos misioneros, España no habría podido llevar a cabo, de la manera brillante y gloriosa como lo hizo, la conquista y civilización de las vastas regiones del Nuevo Mundo.

Y aunque el principal objetivo de los misioneros en tan titánica empresa fué la reducción y evangelización de los indígenas, no descuidaron, sin embargo, el cultivo de las ciencias, especialmente las históricas y filológicas, que emplearon con notable acierto como medio indispensable para conseguir más fácilmente el noble y cristiano fin de su sagrado ministerio.

Por lo que hace a la filología, he aquí lo que afirma el gran bibliógrafo Conde de la Viñaza: "El influjo del Cristianismo en la formación y progresos de esta ciencia (la filología), ya demostrado por Max Müller en las **Lecciones** pronunciadas en la Institución Real de la Gran Bretaña, se ve con toda plenitud en la obra de la civilización llevada a cabo por la Monarquía católica de España en las Indias Orientales y Occidentales. La misión ejercida por aquellos miles de religiosos (sobre los cuales parecía que soplaba aún aquel mismo impetuoso viento que invadió el Cenáculo el día de Pentecostés) para difundir la palabra de Dios hasta los últimos confines de la tierra, no podía ejercerse con eficacia sin poseer las lenguas peregrinas y bárbaras que se hablaban en los diversos pueblos. Para arrancar las almas de los indígenas del dominio de la grosera abyección de los sentidos; para someterlas a los principios eternos de la religión y de la moral cristiana; para educar su inteligencia por la predicación, su voluntad por la penitencia y sus sentimientos por la oración, tenían necesariamente que hablar los idiomas usados por aquellos pueblos salvajes los religiosos que intentaban reducirlos a la ley de Dios. Y por esto se pusieron a estudiar las lenguas indígenas con admirable fruto... El número de misioneros españoles, de cuyas obras filológicas se tiene noticia, es considerable, puesto que fueron objeto de su preocupación y estudios todos los idiomas de las comarcas del nuevo continente en donde ejercieron su apostolado. Sus nombres constituyen uno de los capítulos más gloriosos de la historia eclesiástica, política, colonial y científica de España" (**Bibliografía Española de Lenguas Indígenas de América**, pp. VI y X, Madrid, 1892).

Y estas afirmaciones del Conde de la Viñaza quedan palmariamente demostradas con sólo ojear su obra citada, en la que se hace un extenso inventario de las riquezas lingüísticas de los misioneros hispanos. De este precioso caudal literario corresponde una buena parte a los hijos de San Francisco, cuya historia misional en América tiene páginas brillantes y gloriosas.

Los estudios históricos y filológicos de los misioneros franciscanos de Venezuela —en sus dos ramas de Capuchinos y Observantes— ocupan puesto eminente en la bibliografía ibero-americana, a pesar de que las misiones no comenzaron aquí propiamente hasta la segunda mitad del siglo XVII. Lamentamos que la presente bibliografía misional en la que nos proponemos reseñar brevemente la labor literaria de los hijos del **Poverello** de Asis en Venezuela, no traspase los límites de un modesto ensayo, pues escribiendo como escribimos en una ciudad donde no existen bibliotecas ni archivos de importancia, nos vemos obligados a utilizar únicamente los libros y cuadernos manuscritos de nuestro uso particular.

Con todo y a pesar de sus deficiencias y lagunas, este nuestro ensayo puede ser de alguna utilidad a los bibliógrafos e historiadores sirviéndoles de estímulo y guía para dar a la estampa un trabajo más completo y acabado.

A los pacientes lectores que se tomaren el trabajo de leer este modesto estudio bibliográfico misional, queremos hacer dos advertencias: primera: que algunos autores mencionados en él no fueron misioneros en Venezuela, pero los citamos porque además de ser franciscanos, escribieron libros importantes sobre la historia y misiones de esta República; segunda: que dado el carácter no científico de "Venezuela Misionera", hemos creído conveniente suprimir ciertas minuciosidades de la técnica bibliográfica a fin de no fatigar demasiado a los lectores.

Cumaná, enero de 1946.

## A

1.—AGUADO, F. PEDRO, Franciscano Observante. **Historia de Venezuela**, escrita en 1581 por Fray Pedro Aguado, y publicada, bajo la inspección de la Academia Nacional de la Historia por disposición del Gobierno del general Juan Vicente Gómez. Edición oficial. 2 volúmenes en 8º, Caracas, 1913-1915. Publícase en ellos sólo la segunda parte de la obra del P. Aguado.

Como esta edición adolecía de algunos errores de transcripción, la Real Academia de la Historia de Madrid encargó una nueva a Don Jerónimo Bécker, académico de número, quien cumplió su cometido a satisfacción de dicha Academia, publicando la HISTORIA DE VENEZUELA por Fr. Pedro Aguado, con prólogo, notas y apéndices del propio Bécker. Dos tomos, Madrid, 1918-19.

El mismo docto académico había dado a la estampa, poco antes, la HISTORIA DE SANTA MARTA Y NUEVO REINO DE GRANADA (Colombia), obra igualmente del P. Aguado. Madrid 1916-17, 2 vols. en 8º. Hay otra edición hecha en Madrid, 1930.

El volumen I de la obra del P. Aguado, que trata de Colombia, fué publicado por primera vez con el título de RECOPILACION HISTORIAL, en Bogotá 1906.

El P. Aguado llegó por primera vez al Nuevo Reino de Granada por los años 1560 o 1561; tuvo a su cargo las doctrinas de indios de Cogua, Meneza y Peza; logró convertir a la fe cristiana a todos los indígenas de la primera de dichas doctrinas, e hizo que se construyesen en ella dos iglesias de piedra, adornadas de muchas imágenes y ornamentos; vivió en los conventos de Tunja y Santa Fe, haciendo obras de mucha consideración en este último y en su iglesia; fué elegido

Provincial en 1573, cumpliendo laudablemente con los deberes de su cargo. En carta dirigida al Rey le manifiesta que ha trabajado durante quince años en la conversión de aquella gente. En 1585 residía en el convento de Santa Fe de Bogotá. Para más amplias noticias sobre Aguado véase Archivo Ibero-Americano de Madrid, t. XIV, pp. 207-35, t. XV, p. 67 y t. XVI, pp. 24-53, donde el P. Atanasio López publicó un importante estudio acerca de este historiador franciscano.

El P. Aguado es indiscutiblemente uno de los principales historiadores de Venezuela y Colombia, anterior no sólo a Oviedo y Baños, sino también a Fr. Pedro Simón. Su importante Historia de Venezuela, escrita en 1581, es la primera que se conoce y había permanecido inédita por más de tres centurias.

2.—AGUILAR, P. MANUEL MARIA DE, Franciscano Capuchino. Método práctico de hacer oración, compuesto con arreglo a las importantes máximas que sobre materia de oración se encuentran en varias obras de S. Alfonso María de Ligorio y Santa Teresa de Jesús, para uso de los que miran con el debido interés su salvación eterna y buscan los medios más seguros de conseguirla, por el P. Fr. Manuel María de Aguilar, Religioso Capuchino, y Misionero Apostólico. Con permiso del Ordinario. Caracas, Imprenta de Tomás Antero, 1850. Opúsculo de 47 pp.

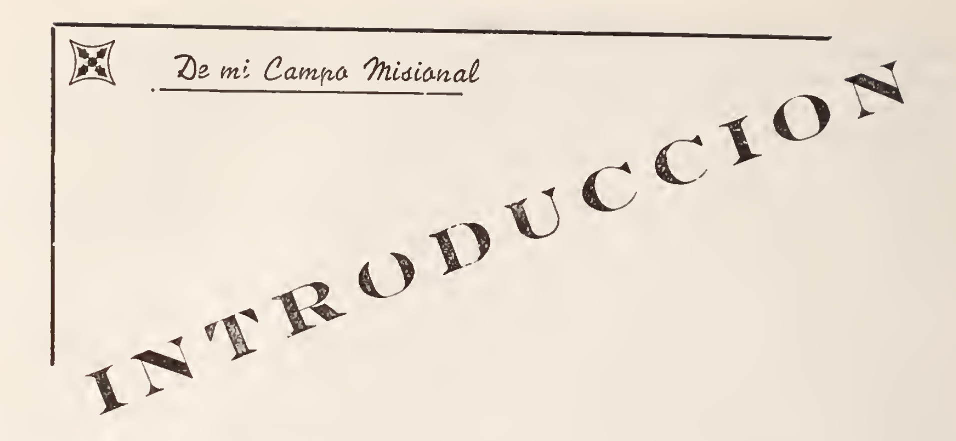
El P. Aguilar, natural de Aguilar de la Frontera, provincia de Córdoba en España, llegó a Venezuela con la expedición de 1842. Fué misionero del Alto Orinoco primeramente, y después Párroco de Antímano donde murió en 1879, dejando casi terminado el suntuoso templo que actualmente tiene la referida población. Véase nuestra obra "La Orden Francisoana en Venezuela", pp. 73-83.

(Continuará).



DR. H. F. PARRA LEON
Médico - Cirujano
VIAS DIGESTIVAS
CARABOBO, Nº 28. — TELEFONO 3958. — MARACAIBO

**SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.**




Quiero ofrecer este año a los lectores de *Venezuela Misionera* un cuadro etnográfico, es decir, un cuadro de costumbres de los indios goajiros y paraujanos, que pueblan La Goajira venezolana, recientemente erigida en Misión, a fin de que todo venezolano de buena voluntad la favorezca con oraciones, propaganda, apoyo moral y limosnas, y de este modo, poder incorporar, de un todo, dichos aborígenes a la vida moderna de la Nación (1).

*LA GOAJIRA* es la parte occidental de Venezuela, que confina al N. y O. con Colombia, al E. con el Golfo de Maracaibo y al S. con el río Limón. Se extiende, desde la margen derecha de este río, hasta la punta de Castilletes, término de La Goajira venezolana. Esta pequeña población de Castilletes es mitad de Colombia y mitad de Venezuela, con autoridades civiles y eclesiásticas de ambas Repúblicas y con dos modestas capillas: una del lado allá, otra en nuestra jurisdicción, formando así un pueblo de colombianos y venezolanos, que entre sí se llevan en buena armonía. De la Península goajira, la parte que corresponde a Venezuela es, más o menos, tres veces menor, que la colombiana; de manera que, si la península tiene DOCE MIL kilómetros cuadrados, a Venezuela le quedan TRES MIL.

---

(1) Aunque parece más correcto etimológicamente hablando, decir guajiro, guajira, yo escribo **goajiro, goajira,** por aparecer así en los documentos oficiales del Gobierno Nacional de Venezuela en la constitución del Vicariato Apostólico de Machiques.

Antiguamente la península goajira, hasta el punto denominado Las Guardias, — Venezuela — pertenecía a la Provincia de Santa Marta, y sus indígenas fueron civilizados y catequizados por los Misioneros Capuchinos españoles, quienes, desde el año 1888, reanudaron y continúan hasta la fecha, las labores misionales, extendiendo su acción civilizadora hasta la laguna de Sinamaica, donde fundaron, a fines del pasado siglo y principios del presente, las estaciones misionales de El Barro y Guareros, retirándose definitivamente en el año de 1901, aunque de cuando en cuando hacían sus correrías por estas regiones.

La Comisión demarcadora de límites con Colombia fijó las fronteras de ambas Repúblicas hermanas en 1931, y en 1944 el Gobierno Nacional de Venezuela estableció la Misión de Goajira y Perijá, confiando la reducción, civilización y regeneración de los aborígenes que la pueblan, a los religiosos Franciscano-Capuchinos españoles, de la Provincia de Castilla, quienes tomaron posesión definitiva de la misma en 20 de diciembre del mismo año, y se esfuerzan actualmente en establecer dos Centros Misionales.

*TERRITORIO Y RIQUEZA.* — Parte de las tierras de la Baja Goajira en las inmediaciones de la laguna de Sinamaica, márgenes del río Limón y orillas del *gran eneal*, son de suyo fértiles, donde los indios y criollos poseen haciendas de caña de azúcar, pequeñas parcelas de plátano y yuca, y hermosas plantaciones de cocoteros, que se extienden hasta cerca de Paraguaipoa. En cambio la Alta Goajira, desde Paraguaipoa, hasta Castilletes, término de la Goajira venezolana, está cubierta de cardones y cujíes; es misérrima, en cuanto a la *agricultura;* pero no así respecto de la *cría*, pastando en ella grandes rebaños de ovejas y chivos, y mesnadas de ganado vacuno, asnal y caballar; de modo que, la riqueza de la Baja Goajira es la agricultura, y la cría de ganado tiene su desarrollo en la Alta Goajira.

Por otra parte, cerca de Castilletes existen las salinas de *Tapurí*, que el día en que el Gobierno las explote en debida forma, serán fuente de no pequeños ingresos para el tesoro nacional. Hasta la fecha se benefician de dichas minas los indios y algunos barqueros, que navegan por el golfo de Maracaibo.

*ESCASEZ DE AGUA.* — El agua escasea en toda la Península Goajira. Es su problema principal, el cual resuelto, se fertilizaría gran parte de esta región. Actualmente indios y criollos se abastecen de tan esencial elemento en pozos de molinos de viento, abiertos por el Gobierno Nacional, y en *cacimbas* o pozos superficiales, perforados por los mismos indios, aunque algunos de ellos dan el agua un poco salobre. Si el Gobierno abriese pozos artesianos, siquiera en puntos estratégicos, resolvería el problema principal de La Goajira.

Esta escasez de agua es la razón de que los goajiros sean nómadas temporeros, que vagan de acá para allá, buscando agua para sí y para sus animales. Con bastante agua se estabilizarían los indios; y asentados, se fomentaría más la asistencia escolar de los niños, se facilitaría la enseñanza y habría lugar a buena catequización por parte de los Misioneros.

*HABITANTES.* — La Baja Goajira está poblada por criollos e indios paraujanos y goajiros. Los primeros son unos 5.000, y los segundos, no pasan de 4.000, por lo que hemos visto y observado en nuestra detenida Visita. El censo que copian las geografías es manifiestamente exagerado, así como también el que publicó "El Farol" en 1944.

*GRADO DE CULTURA.* — Los indios de la Goajira venezolana son y están bastante civilizados. Muchos de ellos saben leer, escribir, rezar, etc.; lo que han aprendido en los Orfelinatos de los Misioneros Capuchinos de Colombia, y en las escuelas establecidas por el Gobierno Nacional venezolano. Por lo tanto, el número de indios paraujanos y goajiros en estado primitivo, es muy pequeño. Conozco dos *bachilleres goajiros*: el maestro de La Gaveta, Sr. Rojas, que hizo sus estudios en Bogotá, y José Antonio Barroso, médico veterinario de toda La Goajira, que estudió en Caracas y Maracaibo.

*COMEDORES ESCOLARES.* — Desde el río Limón y laguna de Sinamaica, hasta el término de La Goajira venezolana hay escuelas en los siguientes pueblecitos y caseríos: La Boca, La Boquita, El Barro, Sinamaica, Los Robles, Las Guardias, La Punta, Paraguaipoa, La Gloria, Moina, La Gaveta, Cojoro, El Taparo y Castilletes. Sería mucho de desear se estableciesen otras similares en El Guanábano, Los Hermanitos, Guareros y Giiinpenci, mejorando, desde luego, los edificios, donde funcionan las escuelas, ya que los actuales son muy miserables, para que tanto alumnos como moestros tengan un poco de comodidad; aparte de lo menguado de los sueldos que devengan los profesores, lo que hace poco apetecible la profesión en estos puntos.

Distando como distan los ranchos bastante de la escuela, además de ser los niños pobres y tener que caminar mucho bajo los rayos de un sol canicular, haría una obra magnífica el Gobierno Nacional en establecer *comedores escolares*, siquiera para el almuerzo de los niños, a fin de fomentar la asistencia a la escuela y evitarles esas largas caminatas. De este modo permanecerian en la escuela hasta la tarde. En el plantel indígena de Los Robles, donde funciona un comedor escolar, se nota mayor asistencia de alumnos y el aprovechamiento es más positivo.

*CASTAS.* — Los goajiros que hasta la fecha se clasifican entre los grupos aislados, si bien algunos indigenistas los hacen descender de la *raza*

*aruhaca*, se distinguen entre sí por la *casta* a que pertenecen, de las que nombro las principales: *uriana*, *jinú*, *urariú*, *júsayu*, *ápsana*, *sapuana*, *ipuana*, y otras de las que toman siempre el apellido los descendientes de las respectivas castas. Unas y otras se quieren, negocian y viven pacíficamente entre sí; pero, cuando alguien de una casta mata, hiere, amenaza o injuria al de otra, o le roba sus ganados, entonces se originan las enemistades, se persiguen y llegan con frecuencia hasta el derramamiento de sangre, en tanto consigan *el pago* por la injuria o recobren los ganados robados.

*SU PATRIA*. — Antes de poner término a esta introducción, cabe hacer la pregunta: El indio goajiro ¿a qué nación pertenece? ¿es de Colombia o de Venezuela? El goajiro de pura cepa, de cualquier casta que sea, ni se considera colombiano ni venezolano; él es *goajiro;* su *patria* y su nación es la Península goajira; va y viene, la recorre en todas direcciones, conforme a la buena marcha de sus negoci os y mejores maneras de vivir.

**Fr. Angel Turrado M.**
Vic. Ap.

◈ ◈ ◈

LIBROS RELIGIOSOS

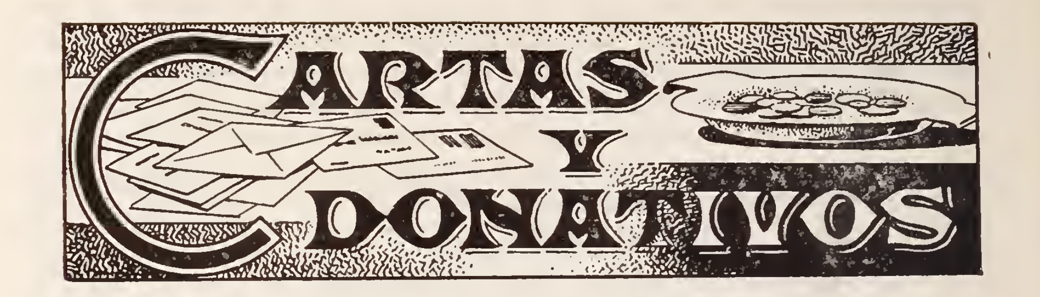
Breviarios. Misales. Devocionarios. Libros de orientación católica

LIBRERIA VOLUNTAD

Carmelitas a Llaguno 22 y Santa Capilla a Mijares 26

Teléfono 20.709

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.




* Valencia, octubre de 1945. R. P. Director de "Venezuela Misionera", Caracas. Rdo. Padre: Mi mamaíta me lee siempre Misiones, que publica Vd. en su

las cartas de los niños para las Revista, y con eso yo me he animado a mandar también algo para los pobres indios. Por eso le envío cinco bolívares para que bauticen un indiecito con el nombre de Domingo Antonio, como mi hermanito más pequeño. También le mando mi fotografía para que me conozca mi ahijadito. Bendígame. Aurora Ayala Badaracco.

**Muy bien por la amiguita Aurora. Ya se ve que pones cuidado a la lectura que tu mamá te hace de las cartas que aparecen en nuestra Revista, y sobre todo, que tienes verdadero cariño a los indiecitos. Con mucho gusto se bautizará uno de ellos con los nombres tan lindos que has escogido. Dios te bendiga.**

* Carúpano, 29 octubre de 1945. Srta. María Aurora Calcaño. Querida María Aurora: Gran placer nos ha causado el haber visto en la Revista "Venezuela Misionera" tu cariñosa cartica, expresándonos en ella la alegría y el contento por el envío de nuestro regalito; ojalá que siempre tengamos algo que mandarles y de esta manera proporcionarles un ratito de satisfacción.

Estamos muy contentas porque Uds. al igual que nosotras están aprendiendo y tienen mucho interés en el estudio. Este es nuestro ideal, y nos entusiasma la idea de que nuestros esfuerzos de hoy nos servirán para el futuro. Te exigimos le digas a la Rda. Hna. San Gabriel que en nuestro Colegio está Sor María Auxiliadora de San Simón Stok, entusiasta propagadora de las Misiones. Rueguen por nosotras, que Dios se lo pagará. Para las Rdas. Hnas. muy cariñosos saludos; igualmente para tus compañeritas. Affma. en Cristo, Lía Parra Mariña.

**Ya se habrá dado cuenta esta buena niña Lía y sus compañeras de Colegio que la niña Maria Aurora actualmente se encuentra en uno de los Colegios de Caracas, estudiando grados oficiales. Así se dijo y se publicó en meses pasados en la Revista. La Hna. San Gabriel tuvo que salir, enferma, de la Misión.**

* Caracas, 7 de noviembre de 1945. R. P. Antonino de Madridanos. Respetado Padre: Me dirijo a Ud. con el gran deseo, cual es el de bautizar varios indiecitos que desearía llevasen los nombres de: Francisco José, Francisco Antonio, Jesús María, Carlos Antonio y María Teresita. Comprendo bien lo que se gana con ello y me doy cuenta de la gran obra de las misiones católicas y cada día las amo más. Bendiga, Padre, estos buenos deseos de las donantes, para que robustecidos por la gracia den abundante cosecha. Bendíganos, Padre, Lylliam Brice.

**Que Dios les pague a estas niñas su limosna para los bautizos indicados. Sigan entusiasmadas con esta gran obra de las Misiones, excelente entre todas. Son ellas alumnas del Externado San José de Tarbes, Caracas.**

* Trujillo, 13 de octubre de 1945. Excmo. Sr. Obispo Angel Turrado. Machiques. Muy querido y respetado Monseñor: Con gran placer le hacemos esta cartica las Alumnas del 3er. Gr. del Colegio Santa Ana, para enviarle esa limosna, fruto de nuestros pequeños sacrificios por la muy amada misión zuliana. Si puede ser, deseamos bauticen dos indiecitos con los nombres de José y María. Hace poco nos enteramos de su entrada en la Sierra Perijanera y todos los días pedimos a la Sma. Virgen los ayude en su santa y difícil misión. Envíenos su bendición, muy amado Monseñor, a las Profesoras y Alumnas de este Plantel. Por las niñas de 3er. Grado. Cira Bolívar.

**Supongo que ya Mons. Turrado les habrá escrito. De todos modos hacemos constar públicamente nuestra gratitud desde las columnas de la Revista, a estas niñas del Colegio de Santa Ana, en Trujillo.**

* Trujillo, 18 de noviembre de 1945. R. P. Isaac de Mondreganes. Machiques. Respetado Pa-

dre: Con gran alegría y en nombre de todos mis condiscípulos, los parvulitos, le enviamos Bs. 5 para el bautizo de un indiecito, con el nombre de Leonardo de Jesús. Ya sabe, Padre, le dice al indiecito que lo hemos reunido a costa de privaciones. Sirva ésta a la vez para desearle mucho éxito en la prosperidad de la Misión del Perijá. De nuestra parte tanto a Ud. como a los indiecitos les deseamos pasen unas felices Pascuas y que el Niño Jesús les traiga muchos juguetes. Se despiden de Ud. esperando nos bendiga, Los parvulitos del Colegio Sta. Ana.

**◈ Ya el P. Isaac habrá contestado a estos pitoquitos, que garrapateando han escrito su carta, con bastante buena caligrafía; pero sobre todo se saben imponer pequeños sacrificios para reunir esos Bs. 5 y de ese modo tener un ahijadito. Dios los bendiga a todos.**

* Trujillo, 17 noviembre 1945. R. P. Isaac de Mondreganes. Machiques. Muy respetado Padre: Me dirijo a Ud. para participarle mi deseo de que bautice una indiecita de esa Misión con el nombre de María Rafols. Hace poco le enviamos al Excmo. Mons. Angel Turrado una limosna, la que deseamos hayan recibido. Ahora les va una caja con unos pocos de ornamentos para la iglesia, que aunque son algo usados, esperamos se beneficien con ellos. Padre, desearía que las carticas que le enviamos de este Colegio, las publique en "Venezuela Misionera", pues así mis compañeritas se animan más a contribuir con sus limosnas para la Misión. Termino pidiéndole la bendición. Débora Pérez.

**◈ Le digo lo mismo que a los anteriores, pues el P. Isaac y Mons. son muy cumplidos. Ya ve la buena amiguita Débora, cómo sus deseos se han llenado y su carta y firma aparecen con letras de molde en la Revista. Dios te bendiga.**



Yo me he animado a mandar algo para los pobres indios, nos dice Aurora Ayala B.

## ESCRIBEN DE LA MISION

* Santa Elena, 12 de octubre, cas. Muy respetado Padre: Paz y Bien. Le pido la bendición y a la vez saludándolo; yo escribo esta carta en nombre de mis compañeras para decirle, que aquí estamos bien. Nosotras las indiecitas estamos bien, por la gracia de Dios, en unión de las Hnas. Franciscanas. Escribo para contarle algo que hemos tenido en esta casa-misión. El 16 de julio celebramos con una gran alegría las Primeras Comuniones de las niñas y de los niños de la Misión. La iban a hacer algunos niños del pueblo, pero no pudieron porque algunos no tenían vestidos y otras cosas más. Los de la Misión sí la hicieron con sus vestidos blancos. El P. Diego nos dijo una plática muy bonita, que nos hizo llorar. Además nosotras nos pusimos muy contentas, aunque a nosotras no las pusieron así con vestidos blancos; pero ahora por primera vez se pusieron esos vestidos; el día que la hicimos nosotras no. El P. Superior rezó en la segunda misa ese día, cantamos mucho y después salimos de la Capilla a desayunarse; se desayunaron las niñas y los niños de las primeras comuniones; ellos comieron carne frita, hallaquitas, plátanos y fariña, los niños que comulgaron comieron con el P. Inocencio en la otra mesa aparte. Y hasta aquí nada más te cuento; para el otro año te diré más. Yo tengo sobrina, se llama Gloria. Todavía la enseñamos para que haga la primera comunión, para cuando sepa rezar bien las oraciones; nosotras rogamos mucho por Ud., porque es misionero y hace muy buena revista. Ahora te pongo las palabras dichas por la niña Ernestina Pinto el día de la Primera Comunión de sus compañeritas: "Queridas compañeras y niños, todos que habéis tenido la dicha de recibir por primera

vez a Jesús en vuestros corazones: Yo los felicito a todos, y en nombre de mis compañeras os digo: que hemos hecho una oración por todos ustedes, para que vuestras almas permanezcan siempre puras y blancas, a semejanza de esos vestidos que lleváis que simbolizan la pureza de vuestras almas, y que Jesús en el Sagrario sea siempre el mejor compañero de vuestra vida. Ya sabéis que lo perdemos por el pecado mortal, pero nosotros, niños y niñas, que hemos tenido la dicha de instruirnos en estos Colegios, recibiendo la savia de la enseñanza verdadera que nos conduce al cielo, no debemos tener tal ingratitud para tan buen Jesús. He dicho". Bendice a tu amiga en el Sagrado Corazón de Jesús, Magdalena Baralt.

* Sta. Teresita de Kavanayen, 15 noviembre 1945. Rdo. P. Eulogio de Villarrín. Caracas. Muy amado Padre: Esta es para pedirle bendición en unión de mis compañeros. ¿Cómo está V. R.? ¿cómo le ha ido por la Capital? Nosotros estamos buenos, lo mismo que siempre en nuestros trabajos acostumbrados. Tú sabes que estamos aquí sin nada; mándame cuatro cuerdas de cuatro, lápiz, cuaderno, peine, pelotas. Nada más. Saludo de los Padres y Hermanas. Paulino Salazar.

* Sta. Teresita de Kavanayen, 15 de noviembre de 1945. R. P. Eulogio de Villarrín. Caracas. Rdo. Padre: Tomo la pluma para pedirte bendición y para decirte, nosotros queremos que Ud. vuelva pronto pacá y que traiga bastante juguete para la fiesta de Navidad. Yo quiero que me consigas cuerdas de cuatro, y también quiero que me consigas una pelota y un cinturón. Más nada. Le mando muchos saludos a todas las gentes de allá. Arturo Yépez.

## BAUTIZOS HECHOS

* El P. Quintiliano de Zurita, Superior de la Casa-Misión del Araguaimujo comunica haberse hecho por aquella jurisdicción los siguientes bautizos: María Concepción, María Josefina, Rosario, Rafael José, Sixta Guitarte, Norha Margarita, Guillermo Enrique, Patrocinio Navascués, María Elena, Teresita Josefina, Dolores Josefina. Tomen nota los padrinos y las madrinas; estos niños y niñas indiecitos son de la parte de Araguimujo. No lo olviden.

## OTROS DONATIVOS

* La Srta. Julieta Pinedo, de Caracas, manda de limosna Bs. 8 para las Misiones. Las Alumnas del Colegio de Ntra. Sra. del Pilar, de Maracaibo han enviado una gran lista de niños que desean bautizar en las Misiones. Vamos a dar salida poco a poco a estos bautismos, con los nombres de las madrinas y de los ahijados: Mirámides Romero un Agustín Romero. Carmen Padrón y Lilia Pérez una Carmen Inés Pérez. Carmen Domingo una Dolores Margarita Domingo. Berta Travieso una Rafael Travieso. Teresita León una Lilia Josefina León. Delia Rincón una Clarita Pimentel. Isabelita Faría un Luis Enrique. Magdalena Ferrer una Teresita Nava. Elvira Escobar una Rosa Ma. González. Magdalena Gutiérrez una Rosita Gutiérrez. Nila Parra una Clara Pimentel. Cira Pérez una Lilia Barboza. Gladis Mujica una Isabelita Mujica. Trina Rincón una Rosita Araujo. Trina Rincón una Flora Lajusticia. Ida Añez una Elvira Escobar. Beatriz Villasmil una Carmen Inés González. Celina Urdaneta una Josefa María Urdaneta. Lía Badell una María Elena Badell. De Caracas una Sra. que oculta su nombre manda Bs. 15 de limosna para las Misiones. La Sra. Luisa Elena de Herrera, de Caracas envía Bs. 5 para el bautizo de un Juan de Jesús, en la Gran Sabana. Asímismo el Colegio de Hnas. de San José de Tarbes de Puerto Cabello, mandó un lote de trajecitos hechos, que ya el P. Eulogio de Villarrín se llevó para la Casa-Misión de Kavanayén. Una persona en Caracas manda de limosna Bs. 5,90.

—Para todos la expresión del más sincero agradecimiento de parte de los Misioneros, Misioneras, indiecitos e indiecitas.

P. A.

Capuchino.



SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.



ESPAÑA MISIONERA.—Acabamos de recibir la interesantísima Revista que, con el nombre de ESPAÑA MISIONERA, se publica en Madrid, y es órgano oficial del **CONSEJO SUPERIOR DE MISIONES** que, con el beneplácito y aprobación entusiasta del Romano Pontífice, se estableció en la Capital de España.

El fin de la Revista es plausible y, sobre todo, ha de ser muy alentador para los Misioneros que, por las diversas partes del mundo, se hallan diseminados, laborando en la gran heredad del "Padre de Familias".

ESPAÑA MISIONERA era una necesidad imprescindible para establecer la unión y la fratendidad entre los Misioneros españoles que, en número de más de 10,000, se hallan en todas las latitudes y en todos los climas ejerciendo el más fecundo apostolado.

Lo que muy bien pudiéramos llamar su programa, tiene el doble propósito de dar a conocer, en trabajos doctrinales y de investigación, la historia misional antigua, y de recoger la labor viva que los Misioneros españoles están realizando, tesonera y calladamente, entre los infieles y aun en medio de los puebos civilizados.

Es la obra que debiera haberse hecho hace mucho tiempo para evitar equívocos, errores, olvidos y deformaciones; y también para rectificar estadísticas incompletas y definiciones. Y, como muy acertadamente dice en su artículo de presentación, viene a realizar una obra de justicia, de reparación y de gratitud. Quiere recoger los nombres de todos los Misioneros españoles, sus empresas, sus conquistas espirituales; quiere saber de su vida, de sus viajes, de sus glorias y de sus riesgos y sacrificios; quiere saber dónde están esos hijos de la España Católica, cómo honran a la Patria difundiendo la fe y las enseñanzas de Jesucristo; y cómo perpetúan la obra de la antigua epopeya misional; pues los Misioneros de hoy, de la misma estirpe que los de ayer, tienen el mismo espíritu; el campo roturable es el mismo, e idénticos el ideal y el amor.

Es intención de ESPAÑA MISIONERA llevar adondequiera que estén aire y calor de Patria; para que los Misioneros envíen, en retorno, fervor de apostolado, páginas de conquistas espirituales y nombre de nuevos cristianos, que por ellos conocen a Dios y caminan por los senderos de la civilización.

Y ¡cuánto no podrán decir ellos de su obra silenciosa y heroica, que en nada desdice de la antigua, a la España Católica, que los admira y los alienta!

Son ellos, los Misioneros españoles, los que hicieron, de vírgenes selvas, poblaciones llenas de vida y pueblos que hoy son la admiración de otros pueblos, que antes los habían contemplado caídos en el salvajismo.

A esa obra de civilización y de progreso, realizada por los Misioneros de la Madre Patria, se refería el gran escritor Montalvo cuando decía: "¡Oh, España! Lo que hay de puro en nuestra sangre, de noble en nuestro corazón, de claro en nuestro entendimiento, a tí te lo debemos. El pensar grande, el sentir animoso, el obrar a lo justo, en nosotros, son de España. Yo que adoro a Jesucristo; yo que hablo la limpia lengua de Castilla; yo que abrigo las afecciones de mi padre y sigo su costumbre ¿cómo podría aborrecerte?"

¡Bienvenida sea ESPAÑA MISIONERA! Con la más íntima satisfacción la vemos hacerse a la mar con buen aire. Un viento de esperanza hinche el pulmón de sus velas impacientes.

P. CELESTINO Mª DE POZUELO.
O. M. Cap.

RELICARIO DE LUZ.—Es una interesante colección de poesías dedicadas a la Santísima Virgen María. En ellas resplandece la devoción sincera y tierna, y la confianza de sus autores en el poder y en la bondad de la que, siendo Madre de Dios, es también Madre misericordiosa de todos los hombres. Todas y cada una de ellas tienen por objeto principal celebrar las excelencias, las prerrogativas y las excelsas glorias de la Virgen Inmaculada. Y la cantan como a la criatura predestinada desde la eternidad para ser Madre, en el tiempo, del Divino Redentor y Corredentora del género humano: como celestial Aurora, de anacaradas y arreboladas nubes y franjas de oro y grana, que anunciaría el nacimiento del Divino Sol, cuyos soberanos esplendores alumbran con sus destellos los ámbitos del tiempo y de la eternidad: como Rosa de Jericó. Estrella más brillante que todas las estrellas, pues su luz brilladora se refleja en todas ellas.

Pudiéramos hacer una más completa y detallada síntesis de tan hermosas composiciones: pero terminaremos recordando nada más una dedicada a la Santísima Virgen de Chiquinquirá, porque la consideramos muy nuestra, muy venezolana y, sobre todo, muy maracaibera; pues en aquella afortunada tierra del sol ardiente, es donde le ha construído monumental Basílica y alzado esplendoroso trono la devoción tierna y la ardiente fe del pueblo zuliano, que sabe muy bien unir su laboriosidad, nunca desmentida, con su religiosidad delicada y profunda.

Seguros de que ha de ser de su agrado, recomendamos la lectura de estas delicadas composiciones poéticas a todos los devotos de la Santísima Virgen, y muy especialmente a nuestros amigos de Maracaibo.

P. C. DE POZUELO.
Capuchino.

---

**SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.**




# P. Amitesarove

ALMACEN DE VIVERES Y

FRUTOS DEL PAIS

—

**TELEFONOS:**

**7334 - 7041 - 21.950**

CARACAS - VENEZUELA

Pinturas en polvo — Pinturas al aceite, mate o brillante — Tintes para madera — Cera para muebles y pisos — Esmaltes secamiento rápido Lacas y materiales para autos — Telas para asientos y capotas — Papel de tapicería.

**JUAN S. MENDOZA**

**& CIA.**

Camejo a Colón, 6 — Tel. 7720

y

Sociedad a Traposos, 11 — Tel. 6883

CARACAS

CONSERVE SUS OJOS ALEGRES CON BOMBILLAS

**WESTINGHOUSE**

# C. A. La Casa Eléctrica

COMERCIO, No. 22. — MARACAIBO

PRODUCTOS DE BELLEZA ELIZABETH ARDEN. — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK. — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. — MASONITE (MADERA PRENSADA EN LAMINAS) CONSIGUE USTED EN LA CASA

# MAC GREGOR & CO.

**PLAZA BARALT**

**MARACAIBO**

## *La Novela de...*

(Viene de la pág. 7)

al tolerar las vejaciones de que son aquí objeto incesante.

El agente, que sucedió a Van Steer, permaneció a lo más un mes en su puesto; sufría con el calor, con los mosquitos, con el temor de las serpientes, con la sed, con todo; decía a cuantos querían oirle:

—Es menester ser un santo o un hombre de hierro para vivir en este país; es así que yo no soy lo uno ni lo otro; luego...

Y terminado prácticamente su silogismo, con una lógica impecable, se había vuelto con gran prisa.

Por el momento, ningún blanco residía en M'Tardo en calidad de agente, el señor Breland ejercía el oficio de tal y se mostraba siempre muy amigo del misionero, consagrado por completo a su ministerio.

Los progresos obtenidos eran considerables: cerca de trescientos nuevos cristianos, una hermosa capilla levantada en lugar del humilde oratorio, la escuela construída sobre nuevos planos, la casa misma del misionero renovada; al menos le había añadido un aposento para alojar a un Padre, que muchas veces pasaba por allí, al venir de N'Darbua; el Padre Marcelo se había opuesto a que se embelleciese su alojamiento lo más mínimo.

—¡Para el tiempo que paso en ella! —decía.

En efecto, el misionero vivía poco en su casa; las carreras, las penas y los trabajos que le habían costado las mejoras hechas en el pueblo, y los inmensos progresos de su cristiandad, ¡sólo Dios y él los sabían!

Le había acontecido estarse veinticuatro horas sin probar alimento alguno por haber pasado el día y la noche en trabajos apostólicos, y cuando Juan Elca o el señor Breland le reprochaban aquello amistosamente:

—¿Qué quieres? —respondía—. No he tenido tiempo; ¡no se puede atender a todo!

Más de una vez, sorprendido por la noche en plena selva, se había visto obligado a dormir bajo un árbol; volvía entonces por la mañana tan desfigurado por los despiadados mosquitos, que casi no se le podía reconocer. A esto llamaba él:

—La noche del festín de Baltasar para los insectos...


LINOLEUM

Tenemos un bellísimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS
Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de coco para escaleras, por metros y Esteras de fibras de coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

BENZO & Co.

Edificio Benzo. -- Esquina de Camejo.

Teléfonos 6248 - 6537 - 7789

CARACAS

JUGUETES

Para el juguete de su niño ocurra siempre a

La Amapola

San Jacinto a Traposos, 24
ESPECIALIDAD EN PIÑATAS
Teléfono 92.909

SUÑER

GONZALEZ & MEZA

MUEBLES DE LUJO

CAMEJO A SANTA TERESA, 57

TELEFONO 5178
CARACAS

Fortalezca la economía nacional al hacer sus compras. Prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA de

**RAMON IRAGORRY**

La única joyería venezolana en Maracaibo.

Ciencias 13, Oeste 2. -- Teléfono 3636

**JOSE RAMON GUZMAN**

Taller Mecánico, Herrería y Fundición

Reparamos toda clase de máquinas por deterioradas que estén. Aparato para soldar toda clase de metales: bronces, latón, hierro dulce, colado, maleable y acero.

Calle del Comercio, 106. — Telf. 3479

**MARACAIBO**

**RAY BAN**

Cristales especiales para todo resplandor. Alivie sus ojos con cristales RAY BAN.
Adquiéralos en el Gabinete óptico del

**DR. P. E. BELISARIO APONTE**

Calle Venezuela, 20. — Telf. 2782

**MARACAIBO**

**TISSOT**

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación. Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELLO & Cía.
Frente a la Plaza Baralt

**MARACAIBO**

EDITORIAL

**HERMANOS BELLOSO ROSSELL**

Apartado Nº 101
Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y Secundaria de Autores Venezolanos. Se remite gratis nuestro Catálogo.

**MARACAIBO**

**HERMOCRATES PAZ**

Zapatería y Talabartería

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baúles.

Avenida Libertador, Nº 23
Teléfono 3458

**MARACAIBO**

**IMPRENTA NACIONAL**

PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"

Colón, Nº 14. — Edificio Panamericano
Apartado Postal 108

Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos

**MARACAIBO**

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompetibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimonios y Bautizos. — Siempre novedades.

Esta constancia, esta abnegación a toda prueba, daban al Padre Marcelo sobre los habitantes del pueblo un incomparable ascendiente que se dejaba sentir tanto en los paganos como en los mismos cristianos y en los catecúmenos; sin embargo, entre los primeros se había formado un grupo de ireductibles, que aprovechaban todas las ocasiones para hacer la contra al misionero y manifestarle una malquerencia inequívoca; el Padre Marcelo no se inquietaba con ello, sino para procurar atraerlos dulcemente y acercarlos a él, y por él a la santa fe cristiana, cuyo humilde servidor era.

* * *

Entre estos idólatras se distinguían por su ardor anticristiano uno llamado Karpu, negro de elevada estatura, de una fuerza hercúlea, de una violencia que era el temor aún de los más resueltos, muy charlatán, susceptible y vanidoso hasta un grado a que sólo un salvaje puede llegar.

Había resistido a todos los instentos del misionero; muchas veces el Padre Marcelo había ido a hablarle, obligándole a ir, aunque no fuese más que un solo día, a orar a la iglesia con los otros. Karpu respondía lacónicamente con soberbia indiferencia:

—**Kulutidi Kusala!** (Más vale trabajar!).

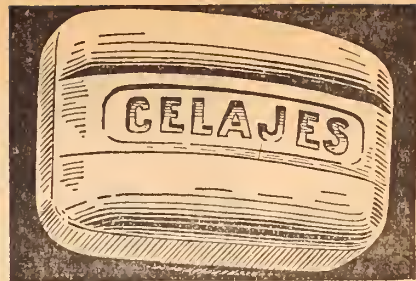
Aquello era una continua repulsa, clara y sin respuesta posible. La mujer de Karpu y su único hijo, muchacho de veinte años, aterrados por su violencia, permanecían también alejados del misionero.

Un día el Padre Marcelo en una de sus caritativas jiras encontró a algunos negros descansando a la sombra de uno de los gigantes de la selva; Karpu estaba allí. El Padre se acerca, se sienta y se pone a charlar con ellos amistosamente. Beben, pasándolo a la redonda, el **malafu**, discuten sobre los intereses materiales del pueblo, y luego el misionero, siempre solícito del bien de las almas, después de haber entrado de esa manera por la puerta de los oyentes, sale por la suya y les habla de Dios. Muy pronto su palabra se convierte en una invectiva contra los vicios más extendidos entre los negros.

—No robéis —les dice—, el bien ajeno es sagrado; no matéis, que no tenéis derecho sobre ninguna vida humana; no déis muerte a vuestros hijos **ndoki**, por contrahechos que sean; Dios se reserva el llamarlos a sí cuando le plazca.

¡Ay, aquello era un descubrimiento que el Padre había hecho: preguntan-


JABONES




ANGELI HERMANOS

Pajaritos a La Palma 41.

PERFUMES EXQUISITOS

**SELLOS DE CAUCHO**

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

**TIPOGRAFIA "CARACAS"**

MUÑOZ & MARTIN

Traposos a San Jacinto, 20-5

Teléfono 7272

(Al lado de la Casa del Libertador)

**CUBRIA & Co.**

La Casa Mejor Surtida en Artículos para Caballeros

Camisas en todos los estilos — Sombreros de las marcas más acreditadas del mundo — Casimires ingleses de los fabricantes más afamados.

Perfumería — Corbatas — Ropa interior — Pañuelos.

Frente al Capitolio — Teléfono 7495

CARACAS

# CERVEZA REGIONAL

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE PARIS, AÑO 1937. EL ORGULLO DE LA INDUSTRIA VENEZOLANA.

M A R A C A I B O

**LA FARMACIA BARALT**

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la plaza.

Reparto rápido a domicilio

**TEOLINDO RINCON M.**

TELEFONO 2701

**M A R A C A I B O**

LOS CLIENTES DE LA

**BOTICA ITALIANA**

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

**R I N C O N & C I A .**

Teléfonos 2207 y 2208

MARACAIBO - VENEZUELA

DOCTOR

**José Hernández D' Empaire**

CIRUJANO

Carabobo, Este 8

T E L E F O N O 3 7 5 4

**MARACAIBO**

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

**ALBERTINA DE FARIA**

Calle Venezuela, Nº 4

Teléfono 2406

**M A R A C A I B O**

do por qué no se encontraban en aquella región ni rengos, ni tuertos, ni jorobados, ni niños enclenques, había averiguado que todos los que aparecían tales desde su infancia, eran sacrificados, bajo el pretexto de que eran **ndoki**, malditos!

Continuando su arenga el misionero exclama lanzando a su alrededor una mirada severa:

—¿Verdad que hay entre vosotros quienes matan a sus hijos **ndoki**?

Muchos paganos bajan la cabeza sin responder. Pero Karpu, de repente se levanta: él mismo había —el misionero era el único que lo ignoraba— inmoladó a cinco de sus hijos a quienes había declarado **ndoki**, y esta pregunta, este reproche del Padre le encendió en verdadera rabia. Se creyó señalado personalmente, se vió allí, en público, reprendido como un niño culpable, y su orgullo herido le hizo perder por un momento la razón. Empuña su maza, se levanta con furia, y aún antes de que nadie hubiera pensado en detenerle, descarga un golpe formidable sobre la cabeza del misionero, que cae al suelo como un trapo, sin un grito, sin un sollozo...

Aquello fué una escena de confusión indescriptible: los niños y las mujeres lloraban y gemían; entre los hombres algunos se apresuraban a levantar a la víctima; otros se agrupaban, se empujaban para ver el cuerpo inerte del "Blanco de Dios".

Durante este tiempo, Karpu, aprovechándose del desorden, había huído por un pequeño sendero a internarse en la selva, y cuando se pensó al fin detener al agresor, nadie pudo indicar hacia qué lado había huído, cosa que, en verdad, los pobres negros no sintieron mucho por el terror que les inspiraba el terrible Karpu...

En medio de lastimeros ayes "¡e yaya, e **ngw'amo**!" trasladaron el cuerpo del misionero a su casa y lo colocaron en la pobre estera que le servía de lecho. Allí, tristemente colocados junto a las paredes, contemplando a su padre, su amigo su **mfumu** muy amado, aquellos pobres niños grandes, con lágrimas en los ojos, no se movían ni buscaban ningún alivio para el que ellos consideraban ya, sin más examen, como un cadáver.

Por fortuna, en aquel momento mismo el señor Breland hacía una jira por el pueblo con sus dos soldados: vió de lejos el fúnebre grupo y llegó muy pronto hasta la choza para enterarse de lo que ocurría.

(Continuará).


LA UNICA

**Sombrerería Tudela**

está situada de San Jacinto a Traposos No. 21 — Caracas

Especialidad en sombreros para sacerdotes

Artículos para caballeros

**Teléfonos 8919 y 21373**

LA CASA DEL SOMBRERO

**Envío Contra Reembolso**

**LA CUMANESA**

SERPA HNOS.

Se complace en ofrecer a su distinguida clientela y al público en general, loza, peltre, juguetes, materiales eléctricos y todo lo que el cliente pueda desear.

A la vez les desea unas felices pascuas y próspero año 1946.

Camejo a Colón No. 1-a.

Teléfono


ESSO

LA

# Junta de Beneficencia Pública del Estado Zulia

REPARTE TODOS LOS MESES

**Bs. 254.000**

PARA EL SOSTENIMIENTO DE LOS HOSPITALES Y DISPENSARIOS DEL ESTADO ZULIA. PAGA, ADEMAS, UN 12% (DOCE POR CIENTO) DE IMPUESTO DE BENEFICENCIA SOBRE LOS BILLETES VENDIDOS EN LA REPUBLICA.

USTED, INDIRECTAMENTE, AL COMPRAR BILLETES DE LA

**LOTERIA DEL ZULIA**

PRESTA SU CONTRIBUCION A ESTA OBRA DE ASISTENCIA SOCIAL!



SEÑORA...

simplifique sus

TAREAS

DOMESTICAS

utilizando

IMPLEMENTOS

ELECTRICOS

RECUERDE:

LA ELECTRICIDAD
ES BARATA
APROVECHELA!



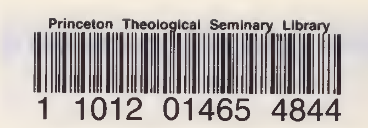


COMPAÑIA ANONIMA

LUZ ELECTRICA DE VENEZUELA

ESQUINA DE LA BOLSA — CARACAS

TELEFONO 6101




FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS

For use in Library only

